

Siemens Switzerland Ltd
Building Technologies Group
International Headquarters
Gubelstrasse 22
CH-6301 Zug
Switzerland

The information in this document contains general descriptions of technical options available, which do not always have to be present in individual cases. The required features should therefore be specified in each individual case at the time of closing the contract.

Subject to change • Order no. A6V10087917 • © Siemens Switzerland Ltd

www.siemens.com/homesecurity



IC60 – Security System

Quick Start Guide (EN)
Kurzanleitung (DE)
Guía rápida (ES)
Manual de iniciação rápida (PT)
Guida rapida (IT)
Guide de démarrage rapide (FR)
Hurtigstartveiledning (NO)
Quickstartvejledning (DA)
Beknopte handleiding (NL)
Pikaopas (FI)
Snabbstartguide (SV)
Hızlı Başlangıç Kılavuzu (TR)
Stručná příručka (CS)
Skrócona instrukcja (PL)
Краткое руководство (RU)
Gyors kezdési segédlet (HU)
Stručná príručka (SK)
Εγχειρίδιο γρήγορης εκκίνησης (GR)
Beknopte handleiding (BFL)

Building Technologies

SIEMENS

i Preparation - General information

- Before connecting the battery or switching the main power supply on, unplug the internal siren for the time of the installation (small plug with cable, directly on the left lower side of the display).
- If the internal buzzer starts beeping: Press to silence it.
- To exit the system at any time: Press and hold the button .

Reset back to factory setting:

- Reset all pins and numbers: Press 2009.
- Reset all individually changed parameters: Press 20010.

i Language setting

1. Press simultaneously
→ the "Local Mode" opens.
2. Scroll with the buttons / to the position "Language" and press to select.
3. Scroll with the buttons / to the language you prefer and press to save.
4. To exit press and hold the button .

1 Start programming

Programming the system (steps 2 -10) is only possible in installer mode. To get into installer mode the system must be disarmed!

1. Press user code "147258"
→ the displays shows: "CLIENT:USER".
2. Press installer code "258369"
→ the displays shows: "INSTALLER:USERS".

2 Clock setting

1. Set time: press 261 "HHMM"
2. Set weekday: press 262 "DAY"
(Sunday = 1, Monday = 2...etc.)
3. Set date: press 263 "DDMMYY"
4. Activate automatic daylight saving (default Europe GMT+1): press 2641

3 Detectors

Learn the wireless detectors (max.16), before installing, to the panel. Default settings:

- Zones 1 and 2 are delayed for entry route.
- Zones 3 - 8 are set for normal zones.
- Zones 9 - 16 are set for Stay zones.

We recommend using:

- Zone 1: magnet contact from the entry door.
- Zone 2: first motion detector for the surveillance of the entry area (control panel).

1. For zone 1: press 1641

- the keypad will start beeping to indicate that learn mode has been activated.
2. Press the tamper contact on the detector or remove the magnet from the door contact
→ it will send a transmission signal. The panel will confirm if a detector is found with the message "Found".
 3. Press to confirm.
 4. Repeat actions 1 - 3 to follow up for the zones 2 - 16 (use the navigation button to switch to the next zone).

If a detector could not be learned it is either already learned to the panel, or the transmission signal was not received - try again.

Already learned detectors can be checked in "Find Detector" mode: press 166

4 Entry delay time

The entry delay time is set by default to 20 sec. To change the time (0-9999 seconds) per zone:

1. Zone 1: press 1441 "seconds"
2. Zone 2: press 1442 "seconds"

5 Exit delay time

The exit delay time is set by default to 30 sec. To change the time (0 - 255 seconds) per area:

Area A: press 601 "seconds"




6 Remote control

Learn a remote control (max. 16) to the system starting with user number 21 - 25.

Default setting:

User 21: ARM	User 22: DISARM
User 23: STAY	User 24: *
User 25: * FREE	(simultaneously) PANIC/SOS








1. Remote control 1: press 1821

- the keypad will start beeping to indicate that learn mode has been activated.
- 2. Press the ARM button  on the remote control
- it will send a transmission signal. The panel will confirm if a user is found with the message "Found".
- 3. Press  to confirm.
- 4. Repeat the actions 1 - 3 to follow up for all 5 buttons (use the navigation button  to switch to the next user number).

For remote control 2 take user numbers 26 - 30 etc.

















7 Telephone connection


To transmit events, the system needs to be connected to a telephone line. Follow steps 8 - 9 to program the telephone numbers. If no telephone line is connected, the dialer must be turned off:

1. Press  **175**  **1**  → the display shows: "Dialer A Option 12----7-".
2. Press **1**  → the display shows: "-2----7-".
3. To check: press   simultaneously → the display changes to clear text mode and shows "Enable Dialer No".
4. Press  to go back and continue with step 10 "Testing Installation".

8 Telephone numbers

The telephone numbers (max. 8) which are dialed in case of an event can be up to 16 digits long. Default setting: Telephone number 8 is the call back number of the Control Monitoring Station (CMS).

1. Telephone number 1:
press  **181**  **1**  "tel.number" 
2. Choose a reporting format for this number.
 - a) Number related to a phone:
press  **182**  **1**  **2** 
→ an alarm signal will be sent out to this number when an event occurs.
 - b) Call goes out to a CMS station:
CID format: press  **182**  **1**  **1** 
SIA format: press  **182**  **1**  **10** 
3. Repeat actions 1 - 2 to follow up for telephone numbers 2 - 8 (use the naviga-

tion button  to switch to the next telephone number).

There are 11 different reporting formats that can be selected for each telephone number. The formats are listed in the Installer Manual.

9 Identification code

When connected to a monitoring station you can program an individually identification code:

Area A: press  **62**  **1**  "code" 
(4 digit code 0-F).








10 Testing Installation

To test the strength of the signal received on the panel: press  **200**  **14**  

Any time a signal is detected, the keypad beeps and displays the received signal strength in % for 30 sec.

To test all detectors on their function and transmission range, change to walk test mode.



i In the walk test mode the panel will not send out any alarms and the working range will be less than in the normal operating mode - EN50131 requirement.

1. Start walk test: press  **200**  **6**  
→ the keypad will start beeping to indicate that walk test mode has been activated.
2. Activate the installed detectors with a magnet
→ it will send a transmission signal (for more details see Installation Instruction of the detector). The panel will give a notification signal each time a detector signal is received and will show the detector number on the display.
3. To end this mode: press 
→ this will take you back to the normal mode.
4. To check out all received signals in event log: press .
5. To clear events in the log: press  or enter the installer code (see User Manual 3.15.3).









The programming is finished now and the system ready to operate.

Don't forget to reconnect the internal siren!










i Vorbereitung - Allgemeine Informationen

- Bevor Sie die Batterie anschließen oder die Spannungsversorgung einschalten: Schalten Sie für die Dauer der Installation die interne Sirene aus (kleiner Stecker mit Kabel direkt links unten am Display).
- Falls der interne Summer ertönt: Drücken Sie , um ihn stumm zu schalten.
- Um das System jederzeit verlassen zu können: Halten Sie die Taste  gedrückt.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen:





- Um alle PINs und Nummern zurückzusetzen: Drücken Sie 2009.
- Um alle individuell geänderten Parameter zurückzusetzen: Drücken Sie 20010.

i Spracheinstellung





















1. Drücken Sie gleichzeitig  .
→ Der "lokal. Modus" wird geöffnet.
2. Scrollen Sie mit den Tasten  /  auf "Sprache" und drücken Sie .
3. Scrollen Sie mit den Tasten  /  zu der gewünschten Sprache. Zum Speichern drücken Sie .
4. Um die Spracheinstellung zu verlassen, halten Sie  gedrückt.

1 Programmierung starten

Die Programmierung des Systems (Abschnitte 2 -10) ist nur im Errichtermodus möglich. Um in den Errichtermodus zu gelangen, muss das System unscharf geschaltet sein!

1. Drücken Sie Benutzer-Code "147258"
→ Im Display erscheint: KLIENT:BENUTZER
2. Drücken Sie Errichter-Code "258369"
→ Im Display erscheint: ERRICHT.:BENUTZ.

2 Uhr einstellen

1. Uhrzeit einstellen: 261 "HHMM"
2. Wochentag einstellen: 262 "DAY"
(Sonntag = 1, Montag = 2...usw.)
3. Datum einstellen: 263 "DDMMYY"
4. Sommerzeit aktivieren (StandardEinstellung Europa: GMT+1): 2641

3 Melder








Lernen Sie die Funkmelder (max.16) vor der Installation in die Zentrale ein. Standardeinstellungen:

- Zone 1 und 2 vorprogrammiert für Zutrittsverzögerung bei extern und anwesend
- Zone 3 bis 8 vorprogrammiert als Normalzonen
- Zone 9 bis 16 vorprogrammiert als "Linie bei anwesend scharf aktiv"





Verwenden Sie:

- Zone 1: Magnetkontakt der Eingangstür.

- Zone 2: Erster Bewegungsmelder für die Überwachung des Eingangsbereichs (Zentrale).











1. Für Zone 1: Drücken Sie 1641
→ Über die Tastatur ertönt ein akustisches Signal, das anzeigt, dass der Einlernmodus aktiviert ist.
2. Drücken Sie den Sabotagekontakt am Melder oder entfernen Sie den Magnet vom Türkontakt.
→ Es wird ein Übertragungssignal gesendet. Wird ein Melder gefunden, bestätigt die Zentrale dies mit der Meldung "Gefunden".
3. Drücken Sie  zur Bestätigung.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 3 für die Zonen 2 - 16 (wechseln Sie mit der Navigationstaste  zur nächsten Zone).

Falls ein Melder nicht eingelernt werden kann, war er entweder bereits eingelernt oder das Übertragungssignal wurde nicht empfangen – versuchen Sie es erneut.

Ob ein Melder bereits eingelernt wurde, können Sie im Modus "Melder finden" herausfinden: Drücken Sie 166.

4 Eingangsverzögerung

Die Eingangsverzögerung ist standardmäßig auf 20 s eingestellt. So können Sie die Zeit (0-9999 Sekunden) für die einzelnen Zonen ändern:

1. Zone 1: 1441 "Sekunden"
2. Zone 2: 1442 "Sekunden"

5 Ausgangsverzögerung

Die Ausgangsverzögerung ist standardmäßig auf 30 s eingestellt. So können Sie die Zeit (0 - 255 Sekunden) für die einzelnen Bereiche ändern:

Bereich A: 601 "Sekunden"

6 Fernbedienung

Lernen Sie Fernbedienungen (max. 16) in das System ein beginnend mit den Benutzernummern 21 - 25. Standardeinstellung:

Benutzer 21: PANIK/SOS	Benutzer 22: UNSCHARF
Benutzer 23: ANWESEND SCHARF	Benutzer 24: (gleichzeitig) PANIKALARM
Benutzer 25: FREI (Funkausgang)	

1. Fernbedienung 1: **18** **21**
 - Über die Tastatur ertönt ein akustisches Signal, das anzeigt, dass der Einlernmodus aktiviert ist.
2. Drücken Sie die ARM-Taste auf der Fernbedienung.
 - Es wird ein Übertragungssignal gesendet. Wird ein Melder gefunden, bestätigt die Zentrale dies mit der Meldung "Gefunden".
3. Drücken Sie zur Bestätigung.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 3 für alle 5 Tasten (wechseln Sie mit der Navigationstaste zur nächsten Benutzernummer).
Verwenden Sie die 2. Fernbedienung für die Benutzernummern 26 - 30 etc.

7 Telefonanschluss

Um Ereignisse übertragen zu können, muss das System an eine Telefonleitung angeschlossen sein. Programmieren Sie die Telefonnummern wie in Abschnitt 8 - 9 beschrieben. Falls keine Telefonleitung angeschlossen ist, muss die Wähleinrichtung deaktiviert werden:

1. Drücken Sie **175** **1** → Im Display erscheint: "Wähler A Optionen 12----7-".
2. Drücken Sie **1** → Im Display erscheint: "2----7-".
3. Zur Prüfung: Drücken Sie gleichzeitig .
 - Das Display schaltet um auf Klartextmodus und es erscheint "Wahl abgeschaltet Nein".
4. Drücken Sie und machen Sie weiter mit Abschnitt 10 "Anlage testen".

8 Telefonnummern

Die Telefonnummern (max. 8), die im Fall eines Ereignisses gewählt werden, können aus bis zu 16 Ziffern bestehen. Standardeinstellung: Telefonnummer 8 ist die Rufnummer der Überwachungszentrale (CMS).

1. Telefonnummer
 181 **1** "Telefonnummer"
2. Wählen Sie ein Reportformat für diese Nummer.
 - a) Zu einem Telefon gehörende Nummer:
 182 **1** **2**
 - Wenn ein Ereignis eintritt, wird ein Alarmsignal an diese Nummer gesendet.

b) Anruft geht an eine CMS-Station:

CID-Format: **182** **1** **1**

SIA-Format: **182** **1** **10**

3. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 2 für die Telefonnummern 2 - 8 (wechseln Sie mit der Navigationstaste zur nächsten Telefonnummer).

Sie können für jede Telefonnummer zwischen 11 unterschiedlichen Reportformaten auswählen. Die Formate finden Sie im der Installer Manual.

9 Identifikationscode

Wenn das System mit einer Überwachungszentrale verbunden ist, können Sie einen individuellen Identifikationscode programmieren:

Bereich A: **62** **1** "Code" (4-stelliger Code 0-F).



10 Anlage testen

Um die Stärke des Empfangssignals zu überprüfen, drücken Sie **200** **14** . Jedes Mal, wenn ein Signal erkannt wird, piept das Bedienteil und zeigt die Stärke des Empfangssignals 30 s lang in Prozent (%) an. Um alle Melder auf ihre Funktion und Übertragungreichweite zu testen, wechseln Sie in den Walk-Test-Modus.









i Im Walk-Test-Modus sendet die Zentrale keine Alarme und der Funktionsbereich ist niedriger als im normalen Betriebsmodus (Anforderungen: EN50131).

1. Walk Test starten: **200** **6**
 - Über die Tastatur ertönt ein akustisches Signal, das anzeigt, dass der Walk-Test-Modus aktiviert ist.
2. Aktivieren Sie die installierten Melder mit Hilfe eines Magneten.
 - Es wird ein Übertragungssignal gesendet (Einzelheiten finden Sie in der Installationsanleitung für die Melder). Die Zentrale sendet bei jedem empfangenen Meldersignal ein Bestätigungssignal; die Nummer des Melders wird im Display angezeigt.
3. Um den Modus zu beenden: .
 - Sie kehren zurück in den Normalmodus.
4. Um alle empfangenen Signale im Ereignisprotokoll zu überprüfen: Drücken Sie .
5. Um Ereignisse aus dem Protokoll zu löschen: Drücken Sie oder geben Sie den Errichter-Code ein (siehe Benutzerhandbuch 3.15.3). Die Programmierung ist nun abgeschlossen und das System ist betriebsbereit. Vergessen Sie nicht, die interne Sirene wieder anzuschließen!










i Preparación – Información general

- Antes de conectar la batería o el suministro eléctrico principal, desconecte la sirena interna durante la instalación (enchufe pequeño con cable situado directamente en la parte inferior izquierda del display).
- Si el zumbador interno comienza a sonar: pulse  para silenciarlo.
- Para salir del sistema en cualquier momento: pulse y mantenga pulsada la tecla .

Reset a ajuste de fábrica:





- Resetee todos los códigos y números: pulse 2009.
- Resetee todos los parámetros modificados individualmente: pulse 20010.

i Ajuste del idioma

















1. Pulse simultáneamente  
 - El “Modo local” se abre.
2. Desplácese con las teclas  /  hasta la posición “Idioma” y pulse  para seleccionar.
3. Desplácese con las teclas  /  hasta el idioma que desee ajustar y pulse  para guardar.
4. Para salir, pulse y mantenga pulsada la tecla .

1 Inicio de la programación

La programación del sistema (pasos 2 -10) puede llevarse a cabo únicamente en modo de técnico. Para acceder al modo de técnico, el sistema debe estar desarmado.

1. Pulse  Código usuario “147258”
 - el display muestra: “Cliente: Usuar.”.
2. Pulse  Código técnico “258369”
 - el display muestra: “Tecnico: Usuar.”.

2 Ajuste del reloj








1. Ajuste de la hora:
 - pulse 261”HH:MM”
2. Ajuste del día: pulse 262”Dia”
 - (domingo = 1, lunes = 2..., etc.)
3. Ajuste de la fecha:
 - pulse 263”DDMMAA”
4. Active la memorización automática del horario de verano (ajuste de fábrica: GMT+1):
 - pulse 2641

3 Detectores





Antes de la instalación, dé de alta los detectores inalámbricos (máx.16) en la central. Ajustes de fábrica:

- Las zonas 1 y 2 están retardadas para la ruta de acceso.
- Las zonas 3 - 8 están ajustadas para zonas normales.
- Las zonas 9 - 16 están ajustadas para zonas de estancia.

Recomendamos usar:

- Zona 1: contacto magnético de la puerta de acceso.
 - Zona 2: primer detector de movimiento para la vigilancia de la zona de acceso (central de control).
1. Para la zona 1: pulse 164
 - El teclado comienza a emitir un pitido a modo de indicación de que el modo de alta se ha activado.
 2. Presione el contacto del tamper del detector o retire el imán del magnético de la puerta
 - Enviará una señal de transmisión. La central confirma la señal si se localiza un detector con el mensaje “Encontrado”.
 3. Pulse  para confirmar.
 4. Repita los pasos 1 - 3 para continuar con las zonas 2 - 16 (use la tecla de navegación  para pasar a la siguiente zona).

Si no ha sido posible dar de alta un detector, esto puede deberse a que el detector ya se había dado de alta con anterioridad o a que no se ha recibido la señal de transmisión. Inténtelo de nuevo.

Es posible comprobar los detectores dados de alta en el modo “Dar de alta”: pulse 166.





4 Retardo de acceso

El retardo de acceso viene ajustado de fábrica a 20 segundos. Para cambiar el retardo (0-9999 segundos) para cada zona:

1. Zona 1: pulse 1441”Segundos”
2. Zona 2: pulse 1442”Segundos”

5 Retardo de salida

El retardo de salida viene ajustado de fábrica a 30 segundos. Para cambiar el retardo (0 - 255 segundos) para cada zona:

Zona A: pulse 601”Segundos”

6 Control remoto

Dé de alta un control remoto (máx. 16) en el sistema comenzando con los números de usuario 21 - 25.

Ajuste de fábrica:

Usuario 21: ARM	Usuario 22: DISARM
Usuario 23: STAY	Usuario 24: (simultáneamente) PANIC/SOS
Usuario 25: FREE	

- Control remoto 1: pulse **Prog 18** **21**
→ El teclado comienza a emitir un pitido a modo de indicación de que el modo de alta se ha activado.
- Pulse la tecla ARM del control remoto
→ Enviará una señal de transmisión. La central confirma la señal si se localiza a un usuario con el mensaje "Encontrado".
- Pulse para confirmar.
- Repita los pasos 1 - 3 para continuar con las 5 teclas (use la tecla de navegación para cambiar al siguiente número de usuario).

Para el control remoto 2 utilice los números de usuario 26 – 30, etc.

7 Conexión telefónica

Para transmitir incidencias, el sistema debe estar conectado a una línea telefónica. Siga los pasos 8 - 9 para programar los números de teléfono.

Si no hay una línea telefónica conectada, el marcador telefónico debe desconectarse:

- Pulse **Prog 175** **1** → el display muestra: "Opc.A TX telef. 12----7-".
- Pulse **1** → el display muestra: "-2----7-".
- Para comprobar: pulse **Ctrl** simultáneamente
→ El display cambia a modo de texto y muestra "N.TX telef.habil".
- Pulse para retrocer y continúe con el paso 10 "Comprobación de instalación".

8 Números de teléfono

Los número de teléfono (máx. 8) marcados en caso de incidencia pueden tener hasta 16 dígitos. Ajuste de fábrica: el número de teléfono 8 corresponde al número de rellamada de la Central receptora (CRA).

- Número de teléfono 1:
pulse **Prog 181** **1** **"Numero telefono"**
- Seleccione un formato de informe para este número.
 - Número relacionado con un teléfono:
pulse **Prog 182** **1** **2**
→ En caso de incidencia, se enviará una señal de alarma a este teléfono.
 - La llamada se envía a una central CRA:
Formato CID: pulse **Prog 182** **1** **1**
Formato SIA: pulse **Prog 182** **1** **10**

- Repita los pasos 1 - 2 para continuar con los números de teléfono 2 - 8 (use la tecla de navegación para pasar al siguiente número de teléfono).

Existen 11 formatos de informe diferentes que pueden seleccionarse para cada número de teléfono. Los formatos se enumeran en el Manual de técnico.

9 Código de identificación

Si el sistema está conectado a una central receptora, podrá programar un código de identificación individual:

Zona A: pulse **Prog 62** **1** **"Codigo"**
(código de 4 dígitos 0-F).

10 Comprobación de la instalación

Para comprobar la potencia de la señal recibida en el panel: pulse **Prog 200** **14**

Cada vez que se detecta la señal, el teclado emite un sonido y muestra la potencia de la señal recibida en % durante 30 seg.

Para comprobar el funcionamiento de todos los detectores y el rango de transmisión de los mismos, cambie al modo de test de paseo.

i En el modo de test de paseo, la central no enviará ninguna alarma y el rango de trabajo será inferior al rango en el modo de funcionamiento normal (requisito EN50131).

- Inicie el test de paseo: pulse **Prog 200** **6**
→ El teclado comenzará a emitir un pitido a modo de indicación de que el modo de test de paseo se ha activado.
- Active los detectores instalados con un imán
→ Enviará una señal de transmisión (para más detalles consulte las instrucciones de instalación del detector). La central emitirá una señal de notificación cada vez que se reciba una señal del detector y mostrará en el display el número del detector.
- Para salir de este modo: pulse .
→ De estar forma regresará al modo normal.
- Para comprobar todas las señales recibidas en el registro de incidencias: pulse .
- Para borrar incidencias del registro: pulse o introduzca el código del técnico (véase Manual de usuario 3.15.3).

La programación ha concluido y el sistema está listo para funcionar.

No olvide conectar de nuevo la sirena interna.

i Preparação - informação geral

- Antes de ligar a bateria ou ligar a alimentação eléctrica, desligue a sirene interna durante o período de instalação (ficha pequena com cabo, no lado inferior esquerdo do display).
- Se o buzzer interno começar a tocar: prima para silenciar.
- Para sair a qualquer momento: prima longamente o botão .

Repor definições de fábrica:

- Repor todos os códigos e números de telefone: prima 2009.
- Repor todos os parâmetros modificados individualmente: prima 20010.

i Definição do idioma

1. Prima simultaneamente
→ o "Modo Local" é aberto.
2. Percorra com os botões / até à posição "Idioma" e prima para seleccionar.
3. Percorra com os botões / até ao idioma desejado e prima para guardar.
4. Para sair, prima longamente o botão .

1 Iniciar a programação

A programação do sistema (passos 2 -10) só é possível no modo Instalador. Para passar para o modo Instalador, o sistema deve estar desarmado!

1. Prima código do utilizador "147258"
→ o display mostra: "UTILIZADOR".
2. Prima Codg Instalador "258369"
→ o display mostra: "INSTALADORES".

2 Definição do relógio

1. Definir o horário:
prima 261 "HHMM"
2. Definir o dia da semana:
prima 262 "DIA" (Domingo = 1, Segunda = 2...etc.)
3. Definir a data:
prima 263 "DDMMYY"
4. Activar a hora automática de Verão (predefinido Europa GMT+1):
prima 2641

3 Detectores

Antes da instalação, programe os detectores sem fio (máx.16) no painel. Configurações predefinidas:

- Zonas 1 e 2 estão configuradas para caminho de entrada.
- Zonas 3 - 8 estão definidas como zonas normais.
- Zonas 9 - 16 estão definidas como zonas parciais.

Nós recomendamos o uso de:

- Zona 1: contacto de abertura de porta de entrada.

- Zona 2: primeiro detector de movimento para a vigilância da área de entrada (painel de controlo).

1. Para zona 1: prima 1641
→ o teclado começa a fazer beep para indicar que o modo de programação foi activado.
2. Prima o contacto anti-sabotagem no detector ou remova o electroímã do contacto de porta
→ isto envia um sinal de transmissão. O painel irá confirmar se um detector foi encontrado com a mensagem "Encontrado".
3. Prima para confirmar.
4. Repita as acções 1 - 3 para as zonas a seguir 2 - 16 (use o botão de navegação para passar para a próxima zona).

Se um detector não puder ser aprendido, ou já está programado no painel ou o sinal de transmissão não foi recebido - tente novamente. Os detectores já programados podem ser verificados no modo "Procurar Detector": prima 166 .

4 Tempo de atraso da entrada

O tempo de atraso da entrada está predefinido com 20 seg. Para alterar o tempo (0-9999 segundos) por zona:

1. Zona 1: prima 1441 "segundos"
2. Zona 2: prima 1442 "segundos"

5 Tempo de atraso da saída



O tempo de atraso da saída está predefinido com 30 seg. Para alterar o tempo (0 - 255 segundos) por área:

Área A: prima 601 "segundos"

6 Controlo remoto

Programe um controlo remoto (máx. 16) no sistema começando com o número do utilizador 21 - 25. Configuração padrão:

Utilizador 21: ARMAR	Utilizador 22: DESARMAR
Utilizador 23: PARCIAL	Utilizador 24: * (simultaneamente) PANICO/SOS
Utilizador 25: * LIVRE	

1. Controlo remoto 1: prima **Prog**18↔21↔↔
→ o teclado começa a fazer beep para indicar que o modo de programação foi activado.
2. Prima o botão ARMAR  no controlo remoto
→ isto envia um sinal de transmissão. O painel irá confirmar se um utilizador foi encontrado com a mensagem "Encontrado".
3. Prima ↔ para confirmar.
4. Repita as acções 1 - 3 para todos os 5 botões (use o botão de navegação  para passar para o próximo número).

Para o controlo remoto 2, use os números do utilizador 26 - 30 etc.

7 Ligação da linha telefónica


Para transmitir eventos, o sistema deve estar ligado a uma linha telefónica. Siga os passos 8 - 9 para programar os números de telefone.

Se não tiver uma linha telefónica ligada, o marcador deve ser desactivado:

1. Prima **Prog**175↔1↔ → o display mostra: "Opc Marcador A 12----7-".
2. Prima 1 ↔ → o display mostra: "-2----7-".
3. Para controlar: prima **Ctrl**↔ simultaneamente
→ o display muda para o modo de texto claro e mostra "Activar Marcador N°".
4. Prima ↔ para voltar e continuar com passo 10 "Testar a instalação".

8 Números de telefone

Os números de telefone (máx. 8) que são marcados em caso de evento podem ter até 16 dígitos. Configuração predefinida: o número de telefone 8 é o número de retorno da Central de Monitorização de Alarmes (CMA).

1. Número de telefone 1:
prima **Prog**181↔1↔ "núm.telefone"↔
2. Seleccione um formato de relatório para este número.
 - a) Número relacionado com o telefone:
prima **Prog**182↔1↔2↔
→ um sinal de alarme será enviado para este número quando ocorre um evento.
 - b) A chama vai para uma CMA:
Formato CID: prima **Prog**182↔1↔1↔
Formato SIA: prima **Prog**182↔1↔10↔
3. Repita as acções 1 - 2 para os números de telefone seguintes 2 - 8 (utilize o botão de navegação  para mudar para o próximo número de telefone).

Há 11 formatos diferentes de relatório que podem ser seleccionados para cada número de telefone. Os formatos estão listados no manual do instalador.

9 Código de identificação

Quando conectado a uma estação de monitoramento, pode programar um código de identificação individual:

Área A: prima **Prog**62↔1↔"código"↔
(código 0-F de 4 dígitos).


10 Testar a instalação

Para testar a força do sinal recebido no painel: Prima **Prog**200↔14↔↔

Sempre que o sinal for detectado, o teclado numérico emite um som e apresenta a força do sinal recebido em % durante 30 seg.

Para testar todos os detectores na sua função e faixa de transmissão, mude para ModoTestPassagem.

i No ModoTestPassagem, o painel não irá enviar alarmes e a área de trabalho será menor do que no modo de operação normal - requisito EN50131.

1. Iniciar o Teste Passagem:
prima **Prog**200↔6↔↔
→ o teclado começa a fazer beep para indicar que o Modo TestPassagem foi activado.
2. Active os detectores instalados com um electroímã
→ isto irá enviar um sinal de transmissão (para mais detalhes, ver as instruções de instalação do detector). O painel emitirá um sinal de notificação cada vez que um sinal de detector é recebido e irá mostrar o número do detector no display.
3. Para terminar este modo: prima ↔.
→ irá voltar ao modo normal
4. Para verificar todos os sinais recebidos no relatório de eventos: prima .
5. Para apagar os eventos no relatório:
prima ↔ ou introduza o Cod Instalador (ver o Manual do Utilizador 3.15.3).

A programação está terminada e o sistema está pronto a funcionar. Não esqueça de ligar novamente a sirene interna!

i Operazioni preliminari - informazioni generali

- Prima di collegare la batteria o accendere l'alimentatore principale di corrente, disconnettere la sirena interna durante l'intera fase d'installazione (spina di dimensioni ridotte con cavo, situata direttamente sul lato sinistro, in basso, del display).
- Se il dispositivo interno di segnalazione acustica inizia a suonare, premere per disattivarlo.
- Per uscire da sistema in qualsiasi momento, premere e tenere premuto il tasto .

Ripristino delle impostazioni di fabbrica:

- Per resettare tutti i pin, nonché i numeri, premere 2009.
- Per resettare tutti i parametri personalizzati, premere 20010.

i Impostazioni di lingua

1. Premere contemporaneamente
→ finché non si apra "M. Loc."
2. Posizionarsi con i tasti su "Lingua" e premere infine per selezionare.
3. Selezionare con i tasti la lingua di preferenza e premere infine per salvare.
4. Per uscire, premere e tenere premuto il tasto .

1 Avvio della programmazione

È possibile programmare il sistema (operazioni 2 - 10) solo in modalità "Modo Install.". Per commutare il sistema in modalità "Modo Install.", è necessario disattivare le impostazioni di protezione del sistema.

1. Premere Cod. Utente"147258"
→ finché non venga visualizzato sul display "CLIENTE: UTENTI".
2. Premere Codice Installatore"258369"
→ finché non venga visualizzato sul display "INSTALL.: UTENTI".

2 Regolazione dell'orologio

1. Per regolare l'orologio, premere 261"HHMM"
2. Per impostare un giorno della settimana, premere 262"GIORNO"
(Domenica = 1, Lunedì = 2...ecc.)
3. Per impostare la data, premere 263"DDMMYY"
4. Attivare automaticamente l'orario estivo (impostazione standard Europa GMT+1), premere 2641

3 Rilevatori

Prima dell'installazione, rilevare i rilevatori radio (max.16) con il pannello.

Impostazioni standard:

- Per le Zone 1 e 2 è impostato un ritardo per il percorso d'ingresso.
- Le Zone 3 - 8 sono impostate come zone normali.

- Le Zone 9 - 16 sono impostate come zone "STAY".

Si raccomanda di utilizzare:

- per la Zona 1: un contatto magnetico collegato alla porta d'ingresso.
- per la Zona 2: un rivelatore di movimento per la sorveglianza dell'area d'ingresso (pannello di controllo).

1. Per la Zona 1 premere 16411

→ la tastiera emette un segnale acustico indicante l'attivazione della modalità di rilevamento.

2. Premere il contatto del coperchio sul rivelatore oppure rimuovere il magnete dal contatto della porta

→ viene emesso un segnale di trasmissione. Se un rivelatore è stato trovato, il pannello ne dà conferma con il messaggio "Trovato".

3. Per confermare, premere .
4. Ripetere le operazioni 1 - 3 per impostare successivamente le Zone 2 - 16 (utilizzare il tasto di navigazione per passare alla zona successiva).

Se un rivelatore non viene rilevato, il pannello ne ha già effettuato il rilevamento o il segnale di trasmissione non è stato ricevuto. Riprovare.

Per verificare il rilevamento di rilevatori già rilevati dal pannello, impostare la modalità "Ricerca rivelatore": premere 16611.

4 Ritardo d'ingresso

Il ritardo d'ingresso è impostato sul valore standard di 20 sec. Per modificare l'intervallo di tempo (0-9999 secondi) per ogni zona:

1. Zona 1: premere 1441"secondi"
2. Zona 2: premere 1442"secondi"

5 Ritardo d'uscita

Il ritardo d'uscita è impostato sul valore standard di 30 sec. Per modificare l'intervallo di tempo (0 - 255 secondi) per ogni area:

Area A: premere 601"secondi"

6 Telecomando

Rilevare un telecomando (max. 16) con il sistema iniziando dal numero di utente 21 - 25.

Impostazione standard:

Utente 21: ARM	Utente 22: DISARM
Utente 23: STAY	Utente 24: * (contemporaneamente)
Utente 25: FREE	PANIC/SOS

1. Telecomando 1: premere **18** **21**
 - la tastiera emette un segnale acustico indicante l'attivazione della modalità di rilevamento.
2. Premere sul telecomando il tasto ARM .
 - viene emesso un segnale di trasmissione. Se un utente è stato trovato, il pannello ne dà conferma con il messaggio "Trovato".
3. Per confermare, premere .
4. Ripetere le operazioni 1 - 3 per impostare successivamente tutti e 5 i tasti (utilizzare il tasto di navigazione per passare al numero di utente successivo).

Per il telecomando 2, utilizzare i numeri di utente 26 - 30 ecc.

7 Connessione telefonica

Per poter trasmettere eventi, è necessario collegare il sistema ad una linea telefonica. Eseguire le operazioni 8 - 9 per programmare i numeri telefonici.

Se non si dispone di una connessione telefonica, è necessario spegnere il comunicatore:

1. Premere **175** **1** → sul display viene visualizzato "Comunicatore Opzione A 12----7-".
2. Premere **1** → sul display viene visualizzato "-2----7-".
3. Per effettuare una verifica, premere contemporaneamente
 - il display commuta in modalità di testo in chiaro (non cifrato) e visualizza "Abilita Comunic. Num.".
4. Premere per tornare indietro e continuare con l'operazione 10 "Testa install.".

8 Numeri telefonici

I numeri telefonici (max. 8), che vengono composti al verificarsi di un evento, possono avere una lunghezza massima di 16 cifre. Impostazione standard: il numero telefonico 8 è riservato al servizio di chiamata "call-back" (richiamo) della Centrale di sorveglianza e controllo (CMS).

1. Numero telefonico 1:
 - premere **181** **1** "Num. Tel."
2. Selezionare un formato di notifica per questo numero.
 - a) Numero relativo ad un telefono:
 - premere **182** **1** **2**
 - un segnale d'allarme verrà inviato a questo numero al verificarsi di un evento.

b) Viene effettuata una chiamata alla centrale di sorveglianza e controllo (CMS):

Formato CID: premere **182** **1**

Formato SIA: premere **182** **1** **10**

3. Ripetere le operazioni 1 - 2 per impostare successivamente i numeri 2 - 8 (utilizzare il tasto di navigazione per passare al numero telefonico successivo).

Sono disponibili 11 differenti formati di notifica, selezionabili per ciascun numero telefonico. Un elenco dei formati è consultabile nel Manuale d'installazione.

9 Codice d'identificazione

Se il sistema è collegato ad una centrale di sorveglianza e controllo, è possibile personalizzare il codice d'identificazione:

Area A: premere **62** **1** "codice" (codice di 4 cifre 0-F).

10 Test d'installazione

Per verificare la forza del segnale ricevuto dalla centrale: premere **200** **14**

Ogni volta che viene ricevuto un segnale, la tastiera emette un beep e visualizza la forza del segnale ricevuto in % per 30 sec.

Per testare il corretto funzionamento, nonché il campo di trasmissione di tutti i rilevatori, commutare il sistema in modalità "Modo Test Attraversam.".

i In modalità "Modo Test Attraversam.", il pannello non genera alcun allarme e il campo d'azione è minore al campo d'azione in normale modalità operativa (in conformità a EN50131).

1. Per avviare il test di attraversamento:
 - premere **200** **6**
 - la tastiera emette un segnale acustico indicante l'attivazione della modalità di test di attraversamento.
2. Attivare i rilevatori installati con un magnete
 - viene emesso un segnale di trasmissione (per ulteriori dettagli consultare il Manuale d'istruzioni del rilevatore). Il pannello emette un segnale acustico di notifica ogni qualvolta che il segnale di un rilevatore viene ricevuto; il numero del rilevatore viene pertanto visualizzato sul display.
3. Per uscire da questa modalità, premere .
 - il sistema ritorna nella normale modalità operativa.
4. Per verificare nel registro eventi tutti i segnali ricevuti, premere .
5. Per eliminare gli eventi dal registro eventi,
 - premere oppure immettere il Codice Installatore (v. Manuale dell'utente 3.15.3).

La programmazione è adesso conclusa e il sistema è pertanto pronto all'uso.

Attenzione: ricollegare la sirena interna!

i Préparation – Informations générales

- Avant de brancher la batterie ou d'activer l'alimentation principale, débrancher la sirène interne pour la durée de l'installation (petite prise + câble, directement sur le côté inférieur gauche de l'afficheur).
- Si le ronfleur interne commence à bipier : pressez pour le faire taire.
- Pour quitter le système à tout moment : pressez et maintenez le bouton enfoncé.

Restauration des réglages d'usine :

- Réinitialiser toutes les broches et tous les numéros : pressez 2009.
- Réinitialiser tous les paramètres modifiés individuellement : pressez 20010.

i Réglage de la langue

1. Pressez simultanément
→ le "Mode local" s'ouvre.
2. Utilisez les boutons / pour atteindre la position "Langue" et pressez pour sélectionner.
3. Utilisez les boutons / pour sélectionner votre langue préférée et pressez pour enregistrer.
4. Pour quitter, pressez et maintenez le bouton enfoncé.

1 Commencer à programmer

La programmation du système (étapes 2 à 10) est uniquement possible en mode Installat. Pour activer le mode Installat., il faut désarmer le système !

1. Pressez Code Util. "147258"
→ l'afficheur indique : "CLIENT:UTILIS."
2. Pressez Code Installat. "258369"
→ l'afficheur indique : "INTALLAT. UTILIS".

2 Réglage de l'horloge

1. Réglez l'heure :
pressez 261 "HHMM"
2. Réglez le jour de la semaine :
pressez 262 "JOUR" (dimanche = 1, lundi = 2...etc.)
3. Réglez la date : pressez 263 "DDMMYY"
4. Activez le réglage automatique d'économie d'énergie (par défaut Europe GMT+1) :
pressez 2641

3 Détecteurs

Avant l'installation, procédez à l'apprentissage des détecteurs sans fil (16 max.) sur le panneau. Réglages par défaut :

- les zones 1 et 2 sont retardées pour le trajet d'entrée.
- les zones 3 à 8 sont réglées pour les zones normales.
- les zones 9 à 16 sont réglées pour les zones Stay.

Nous recommandons d'utiliser :

- Zone 1 : contact à aimant de la porte d'entrée.
- Zone 2 : premier détecteur de mouvement de surveillance du secteur d'entrée (panneau de commande).

1. Pour la zone 1 : pressez 1641
→ le clavier va commencer à bipier pour indiquer que le mode apprentissage est activé.
2. Pressez le contact d'autoprotection sur le détecteur ou retirez l'aimant du contact de porte
→ Un signal d'émission sera émis. Le panneau va confirmer si un détecteur est trouvé en affichant le message "Trouvé".
3. Pressez pour confirmer.
4. Répétez les actions 1 à 3 pour paramétrer les zones 2 à 16 (utilisez le bouton de navigation pour passer à la zone suivante).

Si l'apprentissage d'un détecteur échoue, soit l'apprentissage a déjà été fait, soit le signal d'émission n'a pas été reçu - réessayez. Vous pouvez vérifier les détecteurs déjà appris en mode "Trouver détecteur" :
pressez 166.

4 Retard activation d'entrée

Le retard d'activation d'entrée est réglé par défaut sur 20 s. Pour changer la durée (0-9999 secondes) par zone :

1. Zone 1 : pressez 1441 "secondes"
2. Zone 2 : pressez 1442 "secondes"

5 Retard d'activation de sortie

Le retard d'activation de sortie est réglé par défaut sur 30 s. Pour changer la durée (0 - 255 secondes) par secteur :

Secteur A : pressez 601 "secondes"

6 Télécommande

Procédez à l'apprentissage d'une télécommande (16 max.) pour le système commençant par le numéro d'utilisateur 21 à 25.

Réglage par défaut :

Utile 21: ARM	Utile 22: DISARM
User 23: STAY	Utile 24: (simultanément) PANIC/SOS
User 25: FREE	

1. Télécommande 1 : pressez 1821 → le clavier va commencer à biper pour indiquer que le mode apprentissage est activé.
2. Pressez le bouton ARM sur la télécommande
→ Un signal d'émission sera émis. Le panneau va confirmer qu'un utilisateur a été trouvé en affichant le message "Trouvé".
3. Pressez pour confirmer.
4. Répétez les actions 1 à 3 pour tous les 5 boutons (utilisez le bouton de navigation pour passer au numéro d'utilisateur suivant).

Pour la télécommande 2, prenez les numéros d'utilisateur 26 – 30, etc.

7 Branchement du téléphone

Pour transmettre les événements, le système doit être connecté à une ligne téléphonique. Suivez les étapes 8 et 9 pour programmer les numéros de téléphone.

Si aucune ligne téléphonique n'est connectée, il faut désactiver le composeur :

1. Pressez 175 → l'afficheur indique : "Trans. Opt. A 12----7-".
2. Pressez 1 → l'afficheur indique : "-2----7-".
3. Pour vérifier : pressez simultanément
→ l'afficheur passe en mode texte et indique "Activer N° Trans."
4. Pressez pour revenir en arrière et continuer par l'étape 10 "Tester l'installation".

8 Numéros de téléphone

Les numéros de téléphone (8 max.) composés en cas d'événement peuvent comporter 16 chiffres. Réglage par défaut : Le numéro de téléphone 8 est le numéro de rappel du poste « Control Monitoring Station » (CMS).

1. Numéro de téléphone 1 :
pressez 1811 "numéro tél."
2. Choisissez un format de rapport pour ce numéro.
 - a) Numéro lié à un téléphone :
pressez 18212
→ un signal d'alarme sera envoyé à ce numéro si un événement survient.
 - b) L'appel est envoyé vers un poste CMS :

Format CID : pressez 18211

Format SIA : pressez 182110

3. Répétez les actions 1 et 2 pour paramétrer les numéros de téléphone 2 à 8 (utilisez le bouton de navigation pour passer au numéro de téléphone suivant).

Il existe 11 formats de rapport différents sélectionnables pour chaque numéro de téléphone. La liste des formats se trouve dans le Manuel de l'Installateur.

9 Code d'identification

En cas de connexion avec un poste de contrôle, vous pouvez programmer un code d'identification individuel :

Secteur A : pressez 621 "code"
(Code 0-F à 4 chiffres).

10 Essai de l'installation

Pour tester l'intensité du signal reçu sur le panneau, appuyez sur 20014

Chaque fois qu'un signal est détecté, le clavier émet un bip sonore et affiche l'intensité du signal reçu en % pendant 30 secondes.

Pour tester le fonctionnement et le champ de d'émission de tous les détecteurs, passez en Mode Test Marche.

i En mode Test Marche, le panneau ne va pas émettre d'alarmes et la plage de travail sera plus réduite qu'en mode de fonctionnement normal - exigence EN50131.

1. Commencez le test de Marche :
pressez 2006
→ Le clavier va commencer à biper pour indiquer que le mode Test Marche est activé.
2. Activez les détecteurs installés à l'aide d'un aimant
→ Un signal d'émission sera émis (pour de plus amples détails, voir les instructions d'installation du détecteur). Le panneau va émettre un signal de notification à chaque fois qu'il reçoit un signal de détecteur et affichera le numéro du détecteur sur l'afficheur.
3. Pour quitter ce mode, pressez .
→ vous repasserez en mode normal.
4. Pour vérifier tous les signaux reçus dans le journal des événements : pressez .
5. Pour effacer les événements du journal :
pressez ou entrez le code Installat. (voir Manuel de l'utilisateur 3.15.3).

La programmation est désormais finie et le système est prêt à fonctionner.

Ne pas oublier de rebrancher la sirène interne !

i Forberedelse – generell informasjon

- Før du kobler til batteriet eller slår på strømforsyningen, trekk ut pluggen på den interne sirenen så lenge installasjonen varer (liten plugg med kabel, direkte på venstre nedre side av displayet).
- Dersom den interne summeren begynner å pipe: Trykk for å slå den av.
- For å gå ut av systemet til enhver tid: Trykk og hold knappen .

Reset til fabrikkoppsett:

- Reset alle pinner og nummere: Trykk 2009.
- Reset alle individuelt endrede parametre: Trykk 20010.

i Språkvalg

1. Trykk samtidig
→ “Lokal modus” åpnes.
2. Rull med knappene / til posisjon “Språk” og trykk for å velge.
3. Rull med knappene / til språket du ønsker og trykk for å lagre.
4. For å avslutte trykk og hold knappen .

1 Starte programmering

Programmere systemet (trinn 2 -10) er bare mulig i installatormodus. For å gå til installatormodus må systemet dearmes!

1. trykk brukerkode “147258”
→ displayet viser: “CLIENT:USER”.
2. Trykk installatorkode “258369”
→ displayet viser: “INSTALLER:USERS”.

2 Stille klokka

1. Sette tiden: trykk 261”HHMM”
2. Sette ukedag: trykk 262”DAY”
(søndag = 1, mandag = 2...etc.)
3. Sette dato: trykk 263”DDMMYY”
4. Aktiver sommertid (standard Europa GMT+1): trykk 2641

3 Detektorer

Lær inn de trådløse detektorene (maks.16), til panelet før installasjon. Standard oppsett:

- Soner 1 og 2 er forsinket for inngangsruten.
- Soner 3 - 8 er satt som normale soner.
- Soner 9 - 16 er satt som oppholdssoner.

Vi anbefaler å bruke:

- Sone 1: magnetkontakt fra inngangsdøren.
- Sone 2: første bevegelsesdetektor for overvåkning av inngangspartiet (kontrollpanel).

1. For sone 1: trykk 1641
→ tastaturet vil begynne å pipe for å vise at innlæringsmodus er aktivert.

2. Trykk manipuleringskontakten på detektoren eller fjern magneten fra dørkontakten
→ den vil sende et overføringssignal. Panelet vil bekrefte dersom en detektor er funnet med meldingen “Funnet”.
3. Trykk for å bekrefte.
4. Gjenta trinn 1 - 3 for sonene 2 - 16 (bruk navigasjonsknappen for å skifte til neste sone).

Dersom en detektor ikke kunne læres inn er den allerede innlært til panelet eller overføringssignalet ble ikke mottatt – prøv på nytt.

Allerede innlærte detektorer kan kontrolleres i “Finn detektor” modus: trykk 166.

4 Inngang forsinkelsestid

Inngang forsinkelsestid er satt som standard til 20 sekunder. For å endre tiden: (0-9999 sekunder) pr. sone:

1. Sone 1: trykk 1441”sekunder”
2. Sone 2: trykk 1442”sekunder”

5 Utgang forsinkelsestid

Utgang forsinkelsestid er satt som standard til 30 sekunder. For å endre tiden (0 - 255 sekunder) pr. område:

Område A: trykk 601”sekunder”

6 Fjernkontroll

Lær inn en fjernkontroll (maks. 16) til systemet start med brukernummer21 -25.

Standard oppsett:

Bruker 21: ARM	Bruker 22: DISARM
Bruker 23: STAY	Bruker 24: * (samtidig) PANIC/SOS
Bruker 25: * FREE	

1. Fjernkontroll 1: trykk 1821
→ tastaturet vil begynne å pipe for å vise at innlæringsmodus er aktivert.
2. Trykk ARM knappen på fjernkontrollen

NO

→ den vil sende et overføringssignal.
Panelet vil bekrefte om en bruker er funnet med meldingen "Funnet".

3. Trykk for å bekrefte.
4. Gjenta trinn 1 - 3 for å følge opp alle 5 knappene (bruk navigasjonsknappen for å skifte til neste brukernummer).

For fjernkontroll 2 ta brukernummer 26 - 30 etc.

7 Telefontilkobling

For å overføre hendelser må systemet være koblet til en telefonlinje. Følg trinn 8 - 9 for å programmere telefonnummere.

Dersom ingen telefonlinje er tilkoblet, må oppringeren slås av:

1. Trykk **175** **1** → displayet viser: "Oppringer A opsjon 12----7-".
2. Trykk **1** → displayet viser: "-2----7-".
3. For å kontrollere: trykk samtidig
→ displayet endres for å nullstille tekstmodus og viser "Aktiver oppringer nr".
4. Trykk for å gå tilbake og fortsett med trinn 10 "Test av installasjonen".

8 Telefonnummere

Telefonnummer (maks. 8) som ringes ved en hendelse kan være opp til 16 siffer. Standard oppsett: telefonnummer 8 er tilbakering-nummer for alarmsentral (Control Monitoring Station - CMS).

1. Telefonnummer 1:
trykk **181** **1** "tel.nummer"
2. Velg et rapportformat for dette nummer.
 - a) Nummer relatert til en telefon:
trykk **182** **1** **2**
→ et alarmsignal vil sendes til dette nummeret ved en hendelse.
 - b) Samtalen går til en CMS stasjon:
CID format: trykk **182** **1** **1**
SIA format: trykk **182** **1** **10**
3. Gjenta trinn 1 - 2 for telefonnummere 2 – 8 (bruk navigasjonsknappen for å skifte til neste telefonnummer).

Det er 11 ulike rapportformater som kan velges for hvert telefonnummer. Formatene finner du i Installasjonsmanualen.

9 Identifikasjonskode

Ved tilkobling til en alarmsentral kan du programmere en individuell identifikasjonskode:

Område A: trykk **62** **1** "kode"
(4 siffrers kode 0-F).

10 Test av installasjonen

Slik tester du styrken på signalet som vises på panelet: trykk **200** **14** .

Hver gang du oppdager et signal, piper tastaturet og viser styrken i % i 30 sekunder for det mottatte signalet.

For å teste alle detektorne for funksjon og overføringsområde, skift til gangtest modus.

i I gangtest modus vil ikke panelet sende ut noen alarmer og arbeidsområdet vil være mindre enn i normal driftsmodus - EN50131 krav.

1. Start gangtest: trykk **200** **6**
→ tastaturet vil begynne å pipe for å indikere at gangtest modus er aktivert.
2. Aktiver de installerte detektorne med en magnet
→ det vil sendes et overføringssignal (for mer informasjon se installasjonsanvisningene for detektoren).
Panelet gir et varselsignal hver gang et detektorsignal registreres og vil vise detektornummeret på displayet.
3. For å avslutte denne modus: trykk .
→ dette tar deg tilbake til normal modus.
4. For å kontrollere alle mottatte signaler i hendelsesloggen: trykk .
5. For å slette hendelser i loggen:
trykk eller gi inn installasjonskoden (se Brukermanualen 3.15.3).

Programmeringen er nå avsluttet og systemet er klart for bruk.

Husk å koble til igjen den interne sirenen!

i Forberedelse – generelle oplysninger

- Før tilslutning af batteriet eller strømforsyningen trækkes stikket til den interne sirene ud (lille stik med kabel på nederste, venstre side af display, mærket "PIEZO").
- Hvis den interne lyd giver begynder at bippe. Tryk på for at slukke den.
- Sådan forlader du til enhver tid systemet: Tryk på knappen og hold den nede.

Gendan fabriksindstillinger:

- Gendan alle koder og numre: Tryk på 2009.
- Gendan alle ændrede parametre: Tryk på 20010.

i Indstilling af sprog

1. Tryk på samtidigt
→ "Lokalmodus" åbnes.
2. Rul med knapperne / frem til "Language" og tryk på for at vælge.
3. Rul med knapperne / til det sprog du foretrækker og tryk på for at gemme.
4. Tryk på og hold knappen nede for at forlade menuen.

1 Påbegynd programmering

Det er kun muligt at programmere systemet (trin 2 -10) i installationsmodus. For at få systemet i installationsmodus skal det være koblet fra!

1. Tryk på brugerkode "147258"
→ Skærmen viser: "KUNDE: BRUGER".
2. Tryk på installationskode "258369"
→ Skærmen viser: "INSTALLATØR: BRUGERE".

2 Indstilling af ur

1. Indstil tid: Tryk på 261 "TTMM"
2. Indstil ugedag: Tryk på 262 "DAG" (søndag = 1, mandag = 2... osv.)
3. Indstil dato: Tryk på 263 "DDMMÅÅ"
4. Aktiver automatisk skift til sommertid (standard Europa GMT+1): Tryk på 2641

3 Detektorer

Indlæs de trådløse detektorer (maks.16) til centralen inden installationen.

Standardindstillinger:

- Zonerne 1 og 2 er forsinkede til adgangsvej.
- Zonerne 3 - 8 er beregnet til normale zoner.
- Zonerne 9 - 16 er beregnet til hjemmezoner.

Vi anbefaler at bruge:

- Zone 1: Magnetkontakt fra indgangsdøren.
- Zone 2: Første bevægelsesdetektor til overvågning af indgangen (betjeningspanel).

1. Til zone 1: Tryk på 1641
→ Tastaturet begynder at bippe for at vise, at indlæsningsmodus er aktiveret.
2. Tryk på følerkontakten på detektoren eller fjern magneten fra dørkontakten
→ Der sendes et transmissionssignal. Panelet bekræfter, når en detektor er fundet med meddelelsen "Fundet".
3. Tryk på for at bekræfte.
4. Gentag trin 1-3 for zonerne 2-16 (brug navigationsknappen for at skifte til den næste zone).

Hvis en detektor ikke kan indlæses, er den enten allerede indlæst til panelet, eller transmissionssignalet blev ikke modtaget – prøv igen. Allerede indlæste detektorer kan tjekkes i menuen "Find detektor":

Tryk på 166.

4 Forsinkelsestid ved indgang

Forsinkelsestiden ved indgang er som standard sat til 20 sek. Tiden kan ændres (0-9999 sekunder) pr. zone her:

1. Zone 1: 1441 "sekunder"
2. Zone 2: 1442 "sekunder"

5 Forsinkelsestid ved udgang

Forsinkelsestiden ved udgang er som standard sat til 30 sek. Tiden kan ændres (0 - 255 sekunder) pr. område her:

Område A: 601 "sekunder"

6 Fjernbetjening

Indlæs en fjernbetjening (maks. 16) til systemet, begynd med brugernummer 21 - 25.

Standardindstilling:

Bruger 21: TIL	Bruger 22: FRA
Bruger 23: HJEMME	Bruger 24: (samtidigt) PANIK/SOS
Bruger 25: LEDIG	

1. Fjernbetjening 1:

Tryk på 1821

→ Tastaturet begynder at bippe for at vise, at indlæsningsmodus er aktiveret.

2. Tryk på knappen TIL på fjernbetjeningen

→ Der sendes et transmissionssignal. Panelet bekræfter, når en bruger er fundet med meddelelsen "Fundet".

3. Tryk på for at bekræfte.

4. Gentag trin 1-3 for alle 5 knapper (brug navigationsknappen for at skifte til det næste brugernummer).

Til fjernbetjening nr. 2, tag brugernumrene 26 – 30 osv.

7 Telefonforbindelse

For at kunne transmittre hændelser skal systemet være tilsluttet en telefonlinje. Følg trin 8-9 for at programmere telefonnumrene.

Hvis der ikke er tilsluttet en telefonlinje, skal telefonsenderen være slukket:

1. Tryk på 1751 → skærmen viser: "Tlf. Sender A mulighed 12----7-".

2. Tryk på 1 → skærmen viser: "-2----7-".

3. For at tjekke: Tryk på samtidigt → Skærmen skifter til slet tekst-modus og viser "Aktiver tastatur nr.".

4. Tryk på for at gå tilbage og fortsætte med trin 10 "Test af installationen".

8 Telefonnumre

Telefonnumrene (maks. 8) som skal anvendes i tilfælde af en hændelse, kan have op til 16 cifre. Standardindstilling: Kortvalgsnummer 8 er tilbagekaldsnummeret på Control Monitoring Station (CMS) (Overvågningscentret).

1. Kortvalgsnummer 1:

Tryk på 1811 "tlf.nr."

2. Vælg et indberetningsformat for dette nummer.

a) Nummer relateret til en telefon:

Tryk på 18212

→ Der sendes et alarmsignal til dette nummer, når en begivenhed indtræffer.

b) Opkaldet går til en CMS-station:

CID-format: Tryk på 18211

SIA-format: Tryk på 182110

3. Gentag trin 1-2 for kortvalgsnumrene 2-8 (brug navigationsknappen for at skifte til det næste kortvalgsnummer).

Der kan vælges 11 forskellige indberetningsformater for hvert kortvalgsnummer. Formaterne er vist i installationsvejledningen.

9 Identifikationskode

Når du er tilsluttet en kontrolcentral, kan du programmere en individuel identifikationskode:

Område A: Tryk på 621 "kode"

(4-cifret kode 0-F).

10 Test af installationen

For at teste styrken af det signal, der er modtaget på panelet: tryk på

20014

Hver gang at der detekteres et signal, bipper tastaturet og viser den modtagne signalstyrke i % i 30 sek.

Skift til gangtestmodus for at teste alle detektorer for funktion og transmissionsrækkevidde.

i I gangtestmodus vil panelet ikke sende alarmer og arbejdsrækkevidden vil være mindre end den normale driftsmodus – EN50131-krav.

1. Begynd gangtest: Tryk på 2006

→ Tastaturet begynder at bippe for at vise, at gangtestmodus er aktiveret.

2. Aktiver de installerede detektorer med en magnet

→ Der sendes et transmissionssignal (for flere oplysninger, se installationsvejledningen for detektorer). Panelet giver en melding, hver gang der modtages et detektorsignal og detektornummeret vises på skærmen.

3. For at afsluttet denne modus: Tryk på .

→ Derefter vender du tilbage til normal modus.

4. For at tjekke alle modtagne signaler i hændelsesjournalen: Tryk på .

5. For at slette hændelser i journalen:

Tryk på eller indtast installatørkoden (se Brugervejledning 3.15.3).

Programmeringen er nu afsluttet og systemet er klar til drift.

Glem ikke at tilslutte den interne sirene igen!

i Voorbereiding - algemene informatie

- Voordat u de batterij aansluit of de netvoeding inschakelt, dient u de interne sirene gedurende de installatieperiode uit te trekken (kleine stekker met kabel, direct onderaan links van het display).
 - Als de interne zoemer begint te piepen: druk op om deze het zwijgen op te leggen.
 - Het systeem op elk moment verlaten: houd de knop ingedrukt.
- Terugzetten naar fabrieksinstelling:
- Alle pin's en nummers resetten: druk op 2009.
 - Alle individueel gewijzigde parameters resetten: druk op 20010.

i Taalinstelling

1. Druk tegelijkertijd op
→ de "Lok. Mode" verschijnt.
2. Blader met de knoppen / naar de optie "Taal" en druk op om deze optie te kiezen.
3. Blader met de knoppen / naar de taal van uw voorkeur en druk op om deze op te slaan.
4. Houd de knop ingedrukt om het menu te verlaten.

1 Beginnen met programmeren

Programmeren van het systeem (stappen 2 -10) is alleen mogelijk in de installatiemodus (Install. Mode). Om in de installatiemodus te komen, moet het systeem worden gedeactiveerd!

1. Druk op gebruikerscode "147258"
→ het display toont: "KLANT:GEBRUIKER".
2. Druk op installeurscode "258369"
→ het display toont: "INSTAL.:GEBRUIKERS".

2 Klokinstelling

1. Tijd instellen: druk op 261 "HHMM"
2. Dag instellen: druk op 262 "DAG" (zondag = 1, maandag = 2...enz.)
3. Datum instellen: druk op 263 "DDMMYY"
4. Automatisch zomer-/wintertijd activeren (standaard Europa GMT+1): druk op 2641

3 Detectors

Lees de draadloze detectors (max.16), vóór de installatie, bij de centrale in. Standaard instellingen:

- zones 1 en 2 worden vertraagd voor toegangsroute
- zones 3 - 8 worden ingesteld voor normale zones
- zones 9 - 16 worden ingesteld voor aanwezigheidszones.

Wij raden aan het volgende te gebruiken:

- zone 1: magneetcontact van de toegangsdeur
- zone 2: eerste bewegingsdetector voor de bewaking van de toegangspartitie (bedieningscentrale).

1. Voor zone 1: druk op 1641
→ het keypad begint te piepen om aan te geven dat de inleesmodus is geactiveerd
2. Druk op het sabotagecontact op de detector of verwijder de magneet van het deurcontact
→ dit verzendt nu een transmissiesignaal. Als een detector wordt gevonden, geeft de centrale een bevestiging met de melding "Gevonden".

3. Druk op voor bevestiging.
4. Herhaal de handelingen 1 - 3 voor de zones 2 - 16 (gebruik de navigatieknop om naar de volgende zone te gaan).
Als een detector niet kon worden ingelezen, is deze al ingelezen bij de centrale of het transmissiesignaal werd niet ontvangen - probeer het opnieuw.
Reeds ingelezen detectors kunnen worden gecontroleerd in de modus "Zoek detector":
druk op 166.

4 Toegangsvertragingstijd

De toegangsvertragingstijd is standaard ingesteld op 20 seconden. Om deze tijd (0-9999 seconden) per zone te wijzigen:

1. Zone 1: druk op 1441 "sec."
2. Zone 2: druk op 1442 "sec."

5 Uitgangsvertragingstijd

De uitgangsvertragingstijd is standaard ingesteld op 30 seconden. Om deze tijd (0 - 255 seconden) per partitie te wijzigen:

- Partitie A: druk op 601 "sec."

6 Afstandsbediening

Een afstandsbediening (max. 16) bij het systeem inlezen te beginnen met gebruikers-nummers 21 - 25.
Standaard instelling:

Gebruiker 21: ARM	Gebruiker 22: DISARM
Gebruiker 23: STAY	Gebruiker 24: (simultaneously) PANIC/SOS
Gebruiker 25: FREE	

- Afstandsbediening 1: 1821
 - het keypad begint te piepen om aan te geven dat de inleesmodus is geactiveerd
- Druk op de knop ARM op de afstandsbediening
 - deze zendt een transmissiesignaal. Als een gebruiker wordt gevonden, geeft de centrale een bevestiging met de melding "Gevonden".
- Druk op voor bevestiging.
- Herhaal de handelingen 1 - 3 voor alle 5 knoppen (gebruik de navigatieknop om naar het volgende gebruikersnummer te gaan).

Gebruik voor afstandsbediening 2 de gebruikersnummers 26 - 30 enz.

7 Telefoonverbinding

Om events door te geven, moet het systeem verbonden zijn met een telefoonlijn. Volg de stappen 8 - 9 om de telefoonnummers te programmeren.

Als geen telefoonlijn is aangesloten, moet de kiezer worden uitgeschakeld:

- Druk op 1751 → het display toont: "Kiezer A Optie 12----7-".
- Druk op 1 → het display toont: "-2----7-".
- Ter controle: druk tegelijkertijd op
 - het display wijzigt naar gewone tekstmodus en toont "Activeer kiezer nr".
- Druk op om terug te gaan en ga door met stap 10 "Installatie testen".

8 Telefoonnummers

De telefoonnummers (max. 8) die worden gekozen bij een event, kunnen maximaal 16 cijfers lang zijn. Standaard instelling: telefoonnummer 8 is het terugbelnummer (callback-nummer) van het Control Monitoring Station (CMS).

- Telefoonnummer 1:
 - druk op 1811 "tel.nummer"
- Kies een doormeldingsformaat voor dit nummer.
 - Nummer m.b.t. een telefoon:
 - druk op 18212
 - een alarmsignaal wordt verzonden naar dit nummer, als zich een event voordoet
 - Doormelding gaat naar een CMS station:
 - CID formaat: druk op 18211
 - SIA formaat: druk op 182110

- Herhaal de handelingen 1 - 2 voor de telefoonnummers 2 - 8 (gebruik de navigatieknop om naar het volgende telefoonnummer te gaan).

Er kan worden gekozen uit 11 verschillende doormeldingsformaten voor elk telefoonnummer. De formaten staan vermeld in de installatiehandleiding.

9 Identificatiecode

Bij verbinding met een monitoring station kunt u een individuele identificatiecode programmeren:

Partitie A: druk op 621 "code" (4-cijferige code 0-F).

10 Installatie testen

U test de sterkte van het ontvangen signaal door op het paneel te drukken op

20014



Wanneer een signaal wordt ontvangen geeft het paneel een geluidssignaal en wordt de signaalsterkte in procenten weergegeven, gedurende 30 seconden.

Om het functioneren en het transmissiebereik van alle detectors te testen, gaat u naar de looptestmodus.







i In de looptestmodus verstuurt de centrale geen alarmen en het werkbereik is minder dan in de normale werkmodus - eis EN50131.

- Start de looptest: druk op 2006
 - het keypad begint te piepen om aan te geven dat de looptestmodus is geactiveerd
 - Activeer de geïnstalleerde detectors met een magneet
 - deze verzenden een transmissiesignaal (raadpleeg voor meer informatie de Installatie-instructies van de detector). De centrale geeft telkens wanneer een detectorsignaal wordt ontvangen een berichtsignaal en toont het detectornummer op het display.
 - Deze modus verlaten: druk op
 - u komt terug in de normale modus
 - Ter controle van alle ontvangen signalen in het logboek: druk op .
 - Om events uit het logboek te verwijderen:
 - druk op of voer de installateurscode in (zie gebruiks-aanwijzing 3.15.3).
- Het programmeren is nu voltooid en het systeem is gereed voor gebruik. Vergeet niet de interne sirene weer aan te sluiten!










i Valmistelut - Yleistietoa

- Laitteiston sisäinen sireeni (näytön vasemmassa alalaidassa oleva, pieni, johdon päässä oleva liitin) pitää irrottaa asennuksen ajaksi, ennen akun liittämistä tai päävirtalähteen päälle kytkemistä.
- Jos sisäinen hälytin alkaa soida: Se hiljennetään painamalla .
- Järjestelmästä voi poistua milloin vain: -painiketta pidetään pohjassa.

Tehdasasetusten palauttaminen:





- Kaikkien PIN-koodien ja numeroiden nollaus: Painetaan **200****9**.
- Kaikkien muutettujen parametrien nollaus: Painetaan **200****10**.

i Kielen asettaminen

















1. Painetaan samanaikaisesti  
→ "Local Mode (Paikallistila)" avautuu.
2. Selataan "Language (Kieli)" -kohtaan /  -painikkeilla, ja asetuksiin siirrytään painamalla .
3. Haluttu kieli valitaan /  -painikkeilla, ja asetus valitaan painamalla .
4. -painiketta pidetään pohjassa, kun halutaan poistua asetuksista.

1 Ohjelmoimisen aloittaminen

Järjestelmän ohjelmointi (kohdat 2 - 10) suoritetaan asennustilassa. Järjestelmä on kytkettävä pois käytöstä ennen asennustilaan pääsemistä!

1. Painetaan  user code (käyttäjäkoodi) "**147258**" 
→ näytöllä näkyy: "CLIENT:USER (ASIAKAS:KÄYTTÄJÄ)".
2. Painetaan  installer code (asennuskoodi) "**258369**" 
→ näytöllä näkyy: "INSTALLER:USERS (ASENNUS:KÄYTTÄJÄT)".







2 Kellon asetukset





1. Ajan asettaminen: painetaan **26****1** "HHMM (TTMM)" .
2. Viikonpäivän asettaminen: painetaan **26****2** "DAY" 
(Sunnuntai = 1, Maanantai = 2...jne.)
3. Päivämäärän asettaminen: painetaan **26****3** "DDMMYY (PPKKVV)" .
4. Automaattinen kesä-/talviajan muuttaminen (oletuksena GMT+1): painetaan **26****4****1**.

3 Tunnistimet

Langattomien tunnistimien (korkeintaan 16 kpl.) asetukset tulee opetella ennen asentamista paneeliin. Oletusasetukset:
- Alueilla 1 ja 2 on käytössä saapumisreitit viive.









- Alueet 3 - 8 ovat asetettu tavallisiksi alueiksi.
- Alueet 9 - 16 ovat asetettu Stay-alueiksi. Suosittelemme käyttämään seuraavia asetelmia:

- Alue 1: oven magneettikontakti.
 - Alue 2: saapumisalueen/eteisen ensimmäinen liikkeentunnistin (ohjauspaneeli).
1. Alue 1: painetaan **164****1**
→ näppäimistö alkaa piipata opettelutilan aktivoitumisen merkiksi.
 2. Tunnistimen käsittelykontaktia painetaan, tai magneetti erotetaan ovikontaktista.
→ lähetyssignaali lähetetään. Paneeli vahvistaa löytäneensä tunnistimen; ruudulla lukee "Found (Löydetty)".
 3. Vahvistetaan painamalla .
 4. Kohdat 1 - 3 toistetaan alueille 2 - 16 (seuraavalle alueelle vaihdetaan  -navigointipainikkeella).

Jos jotain tunnistinta ei voi oppia; se on jo opittu tällä paneelilla, tai signaalia ei vastaanotettu (yritä uudelleen).
Opitut tunnistimet voi tarkistaa "Find Detector (Etsi tunnistin)" -tilassa: painetaan **166**.

4 Saapumisviive

Saapumisviiveen oletusaika on 20 sekuntia. Aikaa voi muuttaa (0-9999 sekuntia) alueittain:

1. Alue 1: **144****1** "sekunnit" .
2. Alue 2: **144****2** "sekunnit" .

5 Lähtöviive

Lähtöviiveen oletusaika on 30 sekuntia. Aikaa voi muuttaa (0 - 255 sekuntia) alueittain:

Alue A: painetaan **60****1** "sekunnit" .

6 Kauko-ohjaus

Järjestelmälle voi opettaa kauko-ohjaimia (korkeintaan 16 kpl.), alkaen käyttäjänumeroista 21 - 25.

Oletusasetus:

Käyttäjä 21: ARM	Käyttäjä 22: DISARM
Käyttäjä 23: STAY	Käyttäjä 24: * (samanaikaisesti) PANIC/SOS
Käyttäjä 25: FREE	

1. Kauko-ohjain 1: painetaan **21**
→ näppäimistö alkaa piipata opettelutilan aktivoitumisen merkiksi.
 2. Painetaan kauko-ohjaimen ARM -painiketta
→ lähetyssignaali lähetetään. Paneeli vahvistaa löytäneensä käyttäjän; ruudulla lukee "Found (Löydetty)".
 3. Vahvistetaan painamalla .
 4. Kohdat 1 - 3 toistetaan kaikille viidelle painikkeelle (seuraavalle käyttäjälle vaihdetaan -navigointipainikkeella).
2. kauko-ohjaimelle käytetään käyttäjännumeroita 25 - 30 jne.

7 Puhelinyhteydet

Järjestelmän pitää olla yhdistetty puhelinverkkoon, jotta se voi lähettää tapahtumia. Puhelinnumeroiden ohjelmoiminen tapahtuu noudattamalla kohtia 8 - 9.

Soittolaite pitää kytkeä pois, jos puhelinverkkoa ei ole liitetty:

1. Painetaan → näytöllä näkyy: "Dialer A Option (Soittolaitteen A asetus) 12----7-".
2. Painetaan **1** →; näytöllä näkyy: "-2----7-".
3. Tarkistaminen:
Painetaan samanaikaisesti
→ näytöllä näkyy "Enable Dialer No (kytke soittolaite nro.)".
4. Painamalla -painiketta palataan taaksepäin, ja jatketaan kohtaan 10, "Asennuksen testaaminen".

8 Puhelinnumerot

Tapahtumien yhteydessä soitettavat numerot (korkeintaan 8 kpl.) voivat olla 16 merkin pituisia. Oletusasetus: Puhelinnumero 8 on valvontakeskuksen puhelinnumero.

1. Puhelinnumero 1:
 "puhelinnumero"
2. Numerolle valitaan raportointitapa.
a) Puhelimeen raportoiva numero:
painetaan **2**
→ tähän numeroon lähetetään tapahtumien yhteydessä hälytys.

b) Puhelu valvontakeskukseen:

CID-muoto: painetaan **1**

SIA -muoto: painetaan **1** **10**

3. Kohdat 1 - 2 toistetaan puhelinnumeroille 2 - 8 (seuraavaan puhelinnumeroon vaihdetaan -navigointipainikkeella).

Jokaiselle puhelinnumerolle on 11 eri raportointimuotoa. Muodot luetellaan asennusoppaassa.

9 Tunnistuskoodi

Yksilöllinen tunnistuskoodi voidaan ohjelmoida, kun ollaan yhteydessä valvontakeskukseen:

Alue A: painetaan **"koodi"**

(nelinumeroinen koodi, merkit 0-F)

10 Asennuksen testaaminen

Voit testata paneelissa vastaanotetun signaalin voimakkuuden painamalla

14

Aina kun signaali havaitaan, näppäimistö antaa äänimerkin ja näyttää vastaanotetun signaalin voimakkuuden prosentteina 30 sekunnin ajan.

Tunnistimet, niiden toiminnot ja lähetysetäisyys testataan vaihtamalla tila kävelytestitilaksi.

i Kävelytestitilassa paneeli ei lähetä hälytyksiä, ja toiminta etäisyys on tavallista käyttötilaa lyhempi (EN50131-vaatimus).

1. Kävelytestin aloittaminen:
painetaan **6**
→ näppäimistö alkaa piipata kävelytestitilan aktivoitumisen merkiksi.
2. Asennetut tunnistimet aktivoidaan magneetilla
→ lähetyssignaali lähetetään ulospäin (lisätietoja on tunnistimen asennusohjeessa). Paneeli antaa ilmoitussignaalin aina tunnistinsignaalin vastaanottamisen yhteydessä, ja tunnistimen numero näkyy näytöllä.
3. Tästä tilasta poistuminen: painetaan .
→ laite palaa tavalliseen toimintatilaan.
4. Vastaanotettujen signaalien tarkistaminen tapahtumalokista: painetaan .
5. Tapahtumien tyhjentäminen lokista:
painetaan tai annetaan asennuskoodi (ohje käyttöoppaassa 3.15.3).

Ohjelmointi on nyt suoritettu ja järjestelmä on käyttövalmis.

Sisäinen sireeni pitää muistaa yhdistää lopuksi uudelleen!

i Förberedelse – allmän information

- Innan batteriet och nätspänning ansluts skall den inbyggda sirenen kopplas från (liten kontakt med kabel, omedelbart på nedre vänstra sidan av displayen).
- Om den inbyggda summern börjar pipa: Tryck på för att stänga av den.
- För att lämna programmeringsläget, håll knappen nedtryckt.

Återställ till fabriksinställningen:

- Återställ alla stift och nummer: Tryck på 2009.
- Återställ alla enskilda parametrar som har ändrats: Tryck på 20010.

i Språkinställning

1. Tryck på samtidigt
→ "Lokalt läge" aktiveras
2. Stega med knapparna / till posten "Språk" och tryck på för att markera den.
3. Stega med knapparna / till önskat språk och tryck på för att spara.
4. Håll knappen nedtryckt för att avsluta.

1 Börja programmera

Systemet kan bara programmeras (steg 2 -10) i installatörsläge. För att aktivera installatörsläge måste systemet vara fränkopplat!

1. Tryck på användarkod "147258"
→ displayen visar: "KLIENT:ANVÄNDARE".
2. Tryck på installatörskod "258369"
→ displayen visar:
"INSTALLATÖR:ANVÄNDARE".

2 Klockinställning

1. Ställ in tiden: tryck på 261 "TTMM"
2. Ange veckodag: tryck på 262 "DAG" (Söndag = 1, Måndag = 2...osv.)
3. Ange datum: tryck på 263 "DDMMÅÅ"
4. Aktivera automatisk omställning till sommartid (standard Europa GMT+1):
tryck på 2641

3 Detektorer

Konfigurera de trådlösa detektorerna (max 16), före installation, på centralapparaten Standardinställningar:

- Zon 1 och 2 är fördröjda inpasseringssektioner.
- Zon 3 – 8 är inställda som normala zoner.
- Zon 9 – 16 är konfigurerade som hemmasektioner.

Vi rekommenderar nedanstående inställning:

- Zon 1: magnetkontakt från ingångsdörren.
 - Zon 2: första rörelsedetektorn för övervakning av ingångsområdet (kontrollpanel).
1. För zon 1: tryck på 1641
→ knappsatsen börjar pipa för att indikera att konfigurationsläget har aktiverats.
 2. Tryck på sabotagekontakten på detektorn eller demontera magneten från dörrkontakten
→ detta leder till att en överföringssignal sänds ut. Om en detektor har hittats indikeras detta med meddelandet "Hittad" på centralapparaten.
 3. Tryck på för att bekräfta.
 4. Upprepa steg 1 - 3 för zonerna 2 – 16 (använd navigeringsknappen för att växla till nästa zon).

Om en detektor inte har kunnat identifieras är den antingen redan identifierad av centralapparaten eller också har en överföringssignal inte tagits emot – försök igen.

Detektorer som redan har identifierats kan kontrolleras i läget "Sök detektor":
tryck på 166.

4 Inpasseringstid

Fördröjningstiden för ingång är som standard satt till 20 sek. Ändra tiden (0-9 999 sek) per zon:

1. Zon 1: tryck på 1441 "sekunder"
2. Zon 2: tryck på 1442 "sekunder"

5 Utpasseringstid

Fördröjningstiden för utgång är som standard satt till 30 sek. Ändra tiden (0 – 255 sek) per område:

Område A: tryck på 601 "sekunder"

6 Fjärrkontroll

Konfigurera en fjärrkontroll (max 16) för systemet (fr.o.m. användarnummer 21 – 25).

Standardinställning:

Användare 21: TILLKOPPLA	Användare 22: FRÅNKOPPLA
Användare 23: DELTILLKOPPLA	Användare 24: (samtidigt) ÖVERFALL
Användare 25: EXTRA	

1. Fjärrkontroll 1: tryck på 1821
→ knappsatsen börjar pipa för att indikera att konfigurationsläget har aktiverats.
2. Tryck på knappen TILLKOPPLA på fjärrkontrollen
→ detta leder till att en överföringssignal sänds ut. Om en användare har hittats indikeras detta med meddelandet "Hittad" på panelen.
3. Tryck på för att bekräfta.
4. Upprepa steg 1 - 3 för alla knappar (använd navigeringsknappen för att växla till nästa zon).

Ta användarnummer 26 – 30 osv. för fjärrkontroll 2

7 Telefonanslutning

För att överföra händelser måste systemet vara anslutet till en telefonlinje. Följ steg 8-9 för att programmera telefonnumren.

Om ingen telefonlinje är ansluten måste uppringaren kopplas bort:

1. Tryck på 1751 → displayen visar: "Uppringare A alternativ 12----7-".
2. Tryck på 1 → displayen visar: "-2----7-".
3. För kontroll: tryck samtidigt på och
→ displayen växlar till textläge och visar "Aktivera uppringare nr".
4. Tryck på för att gå tillbaka och fortsatt med steg 10 "Testa installationen"

8 Telefonnummer

De telefonnummer (max 8) som ska ringas i händelse av nödsituation kan vara upp till 16 siffror långa. Standardinställning: Telefonnummer 8 är återuppringningsnummer till larmcentralen.

1. Telefonnummer 1: tryck på 1811 "tel. nummer"
2. Välj rapporteringsformat för det här numret
 - a) Nummer som hör till en telefon: tryck på 18212
→ en larmsignal kommer att sändas till det här numret när en händelse sker.
 - b) Anropet sänds till en larmcentral:

CID-format: tryck på 18211

SIA-format: tryck på 182110

3. Upprepa steg 1 - 2 för telefonnumren 2 – 8 (använd navigeringsknappen för att gå till nästa telefonnummer).

Du kan välja mellan 11 olika rapporteringsformat för varje telefonnummer. I Installatörsmanualen finns en lista med formaten.

9 Identifieringskod

När du är ansluten till en larmcentral kan du programmera en unik identifieringskod:

Område A: tryck på 621 "kod"
(fysiffrig kod 0-F).

10 Test av installationen

Så här testas du den mottagna signalstyrkan på panelen: tryck på 20014

När en signal identifieras avger knappsatsen en ljudsignal och den mottagna signalstyrkan i % visas under 30 sekunder.



Växla till gångtestläge för att testa att alla detektorer fungerar och kontrollera deras sändningsområde.

i I gångtestläge kommer centralapparaten inte sända ut några larm och arbetsområdet kommer att vara mindre än i normalt driftläge – krav enligt EN50131.









1. Starta gångtest: tryck på 2006
→ knappsatsen kommer att börja pipa för att indikera att gångtestläge har aktiverats.
2. Aktivera de installerade detektorerna med en magnet
→ Detektorn sänder en överföringssignal (se Installationsanvisning för detektor för ytterligare information) Centralapparaten avger en meddelandesignal varje gång som en detektorsignal tas emot. Detektorns nummer visas på displayen.
3. För att avsluta detta läge: tryck på
→ du återgår till normalläge.
4. För att visa alla signaler som har tagits emot i händelseloggen: tryck på .
5. För att rensa alla händelser ur loggen: tryck på eller mata in installatörskod (se Användarmanual 3.15.3).

Programmeringen har nu avslutats och systemet är klart att användas. Glöm inte att koppla tillbaka den inbyggda sirenen!










i Hazırlık - Genel Bilgiler

- Aküyü bağlamadan ve ana güç kaynağını açmadan önce, kurulum süresi boyunca dâhili sirenin bağlantısını kesin (ekranın sol alt tarafında bulunan kablolu küçük fiş).
- Dâhili sesli uyarı cihazı ses çıkarmaya başlarsa: Sesi kapatmak için  düğmesine basın.
- Herhangi bir zamanda sistemden çıkmak için:  düğmesini basılı tutun.

Fabrika ayarlarına geri dönme:





- Tüm kodları ve rakamları sıfırlayın: 2009 düğmelerine basın.
- Tüm kişisel olarak değiştirilmiş parametreleri sıfırlama: 20010 düğmelerine basın.

i Dil ayarları





















1.  düğmelerine aynı anda basın
→ "Yerel Mod" açılır.
2. "Dil" konumuna gelmek için  / 
düğmelerine, seçim yapmak için 
düğmesine basın.
3. Tercih ettiğiniz dile gelmek için  / 
düğmelerine, kaydetmek için  düğmesine
basın.
4. Çıkmak için  düğmesini basılı tutun.

1 Programlamaya başlama

Sistemin programlanması (aşama 2 - 10) sadece kurulum modunda mümkündür. Kurulum moduna girmek için sistem devreden çıkarılmalıdır!








1.  kullanıcı kodu "147258"  düğmelerine basın
→ ekranda: "CLIENT:USER"
(MÜŞTERİ:KULLANICI) görüntülenir.
2.  kurucu kodu "258369"  düğmelerine
basın
→ ekranda: "INSTALLER:USERS"
(KURUCU:KULLANICILAR) görüntülenir.





2 Saat ayarı

1. Saat ayarlama: 261 "HHMM" 
düğmelerine basın.
2. Haftanın gününü ayarlama:
262 "DAY"  (Pazar = 1, Pazartesi
= 2...vs.) düğmelerine basın.
3. Tarih ayarlama: 263 "DDMMYY" 
düğmelerine basın.
4. Otomatik yaz saatini devreye alma
(varsayılan Avrupa GMT+1):
2641
düğmelerine basın.

3 Dedektörler











Monte etmeden önce, kablosuz dedektörleri (maks. 16) panele tanıtin Varsayılan ayarlar:
1. ve 2. zonlar giriş güzergahı için geciktirilir.
3 - 8 arası bölgeler normal zonlar için ayarlanır.
9 - 16 arası zonlar Stay zonları için ayarlanır.
Aşağıdakilerin kullanılmasını tavsiye ederiz:

- Zon 1 giriş kapısından manyetik temas.
 - Zon 2 giriş alanının izlenmesi için ilk hareket dedektörü (kontrol paneli).
1. Zon 1 için: 1641
düğmelerine
basın.
→ tuştakımı, tanıma modunun devreye girdiğini
belirtmek için ses çıkarmaya başlar.
 2. Dedektör üzerindeki temas düğmesine basın
ya da kapı temasından mıknatısı
sökün
→ bir iletim sinyali gönderilecektir. Bir dedektör
bulunursa, panel bunu "Found" (Bulundu)
mesajıyla doğrular.
 3. Onaylamak için  düğmesine basın.
 4. 2 - 16 bölgelere devam etmek için 1 - 3
işlemlerini tekrarlayın (bir sonraki bölgeye
geçmek için  navigasyon düğmesine
basın).

Bir dedektör tanıtilamıyorsa, ya panel tarafından zaten tanınıyordur, ya da iletim sinyali alınmamıştır - tekrar deneyin. Zaten tanıtilmış olan dedektörler "Find Detector" (Dedektör Bul) modundan kontrol edilebilir:
166 düğmelerine basın.

4 Giriş geciktirme süresi

Giriş geciktirme süresi varsayılan olarak 20 sn.'ye ayarlanmıştır. Zon başına süreyi değiştirmek için (0-9999 saniye):

1. Zon 1: 1441
"saniye" 
düğmesine basın.
2. Zon 2: 1442
"saniye"  düğmesine
basın.







5 Çıkış geciktirme süresi







Çıkış geciktirme süresi varsayılan olarak 30 sn.'ye ayarlanmıştır. Bölge başına süreyi değiştirmek için (0 - 255 saniye):



Bölge A: 601
"saniye"  düğmesine
basın.

6 Uzaktan kumanda

Sisteme kullanıcı numarası 21 - 25 ile başlayan bir uzaktan kumanda (maks. 16) tanıtin. Varsayılan ayarlar:

Kullanıcı 21:  DEVRE	Kullanıcı 22:  DEVRE DIŐI
Kullanıcı 23:  STAY	Kullanıcı 24:   (aynı anda) PANİK/ALARM
Kullanıcı 25:  BOŐ	








- Uzaktan kumanda 1: 18 düğmelerine basın.
→ tuőtakımı, tanıma modunun devreye girdiğini belirtmek için ses çıkarmaya başlar.
- Uzaktan kumanda üzerindeki ARM (devreye alma) düğmesine  basın.
→ bir iletim sinyali gönderilecektir. Bir kullanıcı bulunursa, panel bunu “Found” (bulundu) mesajıyla doğrular.

- Onaylamak için  düğmesine basın.
- 5 düğmenin hepsine devam etmek için 1 - 3 işlemlerini tekrarlayın (bir sonraki kullanıcı numarasına geçmek için  navigasyon düğmesine basın).

Uzaktan kumanda 2 için 26 - 30 kullanıcı numaralarını alın, vs.











7 Telefon bağlantısı

Sistemin, olayları iletmesi için bir telefon hattına bağlanması gerekir. Telefon numaralarını programlamak için 8 - 9 aşamalarını izleyin. Telefon hattı bağlı değilse, numara çeviricinin kapatılması gerekir.

- 175 → düğmelerine basın, ekranda Őu mesaj görüntülenir: “Dialer A Option 12----7- (Numara Çevirici A Seçenek 12----7-).
- 1  → düğmesine basın, ekranda: “-2----7-“ görüntülenir.
- Kontrol etmek için  ve  düğmelerine aynı anda basın.
→ ekran açık metin moduna döner ve “Enable Dialer No” (Numara Çevirici No’yu Devreye Al) mesajı görüntülenir.
-  düğmesine basarak geri dönün ve 10. aşama “Test Kurulumu”na devam edin.

8 Telefon numaraları






Bir olay halinde çevrilen telefon numaraları (maks. 8), en fazla 16 haneli olabilir. Varsayılan ayarlar: 8. sıradaki telefon numarası Kontrol İzleme İstasyonu (CMS) geri arama numarasıdır.


- Telefon numarası 1: 181
“tel.numarası”  düğmelerine basın.
- Bu numara için bir rapor formatı seçin.
a) Bir telefona bağlı numara:
182 düğmelerine basın

→ bir olay meydana geldiğinde bu numaraya alarm sinyali gönderilir.

b) CMS istasyonuna çağrı gider:

CID formatı: 182 düğmelerine basın









SIA formatı: 182 düğmelerine basın

- 2 - 8 telefon numaralarına devam etmek için 1 - 2 işlemlerini tekrarlayın (bir sonraki telefon numarasına geçmek için  navigasyon düğmesine basın).

Her telefon numarası için seçilebilecek 11 farklı rapor formatı vardır. Formatların listesi Kurulum Kılavuzunda mevcuttur.











9 Tanımlama kodu

Bir izleme istasyonuna bağlanıldığında kişisel bir tanımlama kodu programlayabilirsiniz:






Bölge A: 62
basın (4 rakamlı kod 0-F).


10 Test kurulumu

Panele gelen sinyalin gücünü test edebilmek için:


200
ye basın. Sinyal saptandığında, tuő takımı ses çıkarmaya başlar ve alınan sinyal gücünü % cinsinden 30 sn. boyunca görüntüler. Tüm dedektörlerin fonksiyonlarını ve iletim aralıklarını test etmek için, yürüyüş testi moduna getirin.


i Yürüyüş testi modunda panel herhangi bir alarm sinyali göndermez ve çalışma aralığı normal çalışma modu - EN50131 gerekliliğine göre daha küçüktür.

- Yürüyüş testini başlatın: 200
düğmelerine basın.
→ tuőtakımı, yürüyüş testi modunun devreye girdiğini belirtmek için ses çıkarmaya başlar.
- Yerleşik dedektörleri bir mıknatıs ile devreye alın
→ bir iletim sinyali gönderir (ayrıntılı bilgi için dedektörün Kurulum Talimatına bakın). Her dedektör sinyali alındığında panel bir bildirim sinyali verir ve ekranda dedektör numarası görüntülenir.

- Bu moddan çıkmak için:  düğmesine basın.

→ böylece normal moda dönersiniz.

- Olay kaydında alınan tüm sinyalleri kontrol etmek için:  düğmesine basın.

- Kayıttaki olayları temizlemek için:  düğmesine basın veya kurulum kodunu girin (Kullanım Kılavuzu 3.15.3 bölümüne bakın). Programlama tamamlanmıştır ve sistem çalışmaya hazırdır.

Dahili sireni tekrar bağlamayı unutmayın!

i Příprava – Obecné informace

- Před zapojením baterie nebo zapnutím hlavního napájecího zdroje odpojte po dobu instalace vnitřní siréna (malá zástrčka s kabelem přímo na levé dolní straně displeje).
- Začne-li vnitřní siréna pípat, stiskněte a tím jej vypnete.
- Ze systému je možné kdykoliv vystoupit trvalým stisknutím tlačítka .

Zpětně nastavení na hodnoty nastavené výrobcem:

- Zpětně nastavit všechny kódy a čísla stisknutím 2009.
- Zpětně nastavit všechny jednotlivě měněné parametry stisknutím 20010.

i Nastavení jazyka

1. Stisknout současně
→ Otevře se „Lokal.mod“.
2. Pomocí tlačítek / přejít na „Jazyk“ a zvolit stisknutím .
3. Pomocí tlačítek / přejít na zvolený jazyk a uložit stisknutím .
4. Odchod z nastavování provedeme dlouhým stisknutím tlačítka .

1 Začátek programování

Programovat systém (kroky 2 – 10) je možné jenom v „Instal. režim“. Aby bylo možné vstoupit do „Instal. režim“, musí být vypnuto střežení!

Uživatelský režim

1. Stisknout kód uživatele „147258“
→ Zobrazí se: „KLIENT:UZIVATEL“.

Instalační režim

2. Stisknout instalační kód „258369“
→ Zobrazí se: „INSTAL:UZIVATEL“.

2 Seřízení hodin

1. Nařídít čas: Stisknout 261 „HHMM“
2. Seřídít den v týdnu: Stisknout 262 „DAY“ (Neděle = 1, Pondělí = 2...atd.)
3. Seřízení data: Stisknout 263 „DDMMYY“
4. Aktivace automatického letního času (standard pro Evropu GMT+1): Stisknout 2641

3 Detektory

Před instalací přihlásit bezdrátové detektory (max.16) k panelu. Standardní nastavení:

- Zóny 1 a 2 jsou zpožděny pro příchod.
- Zóny 3 - 8 jsou nastaveny pro normální zóny.
- Zóny 9 - 16 jsou nastaveny pro stálé zóny.

Doporučujeme použít:

- Zóna 1: magnetický kontrakt ze vstupních dveří.

- Zóna 2: První detektor pohybu pro sledování oblasti vstupu (řídící panel).

Přihlášení detektorů:

1. Pro zónu 1: Stisknout 1641
→ Klávesnice začne pípat, aby oznámila, že se aktivoval přihlašovací režim.
2. Stisknout sabotážní kontakt (tamper) detektoru nebo oddálit magnet dveřního kontaktu
→ Dojde k vyslání přenosového signálu. Jestliže panel detektor nalezne, oznámí to zprávou „Nalezeno“.
3. Stisknout jako potvrzení.
4. Opakovat kroky 1 - 3 pro přihlášení zón 2 - 16 (k přechodu na další zónu použít navigační tlačítko).

Jestliže není možné detektor přihlásit, je již k panelu přihlášen, nebyl-li přenosový signál přijat lze zkusit přihlášení znovu.

Již přihlášené detektory je možné zkontrolovat v režimu „Hledání detektor“ (Najdi radio) : Stisknutím 166 .

4 Příchodové zpoždění

Příchodové zpoždění je standardně nastaveno na 20 vteřin. Změnit čas (0-9999 vteřin) v zóně je možné:

1. V zóně 1: Stisknutím 1441 „vteřiny“
2. V zóně 2: Stisknutím 1442 „vteřiny“

5 Časové zpoždění východu

Odchodové zpoždění je standardně nastaveno na 30 vteřin. Změnit čas (0 – 255 vteřin) v oblasti je možné:

- oblast A: Stisknutím 601 „vteřiny“
- oblast B: Stisknutím 602 „vteřiny“

6 Dálkové ovládání

Přihlásit dálková ovládání (max. 16) k systému, první od uživatelského čísla 21 až po 25.

Standardní nastavení:

Uživatel 21: ODCHOD	Uživatel 22: VYP
Uživatel 23: ZÚSTAT	Uživatel 24: (současně) SOS/PANIK
Uživatel 25: VOLNÉ	

Dálkový ovladač 1: 18 21

→ Klávesnice začne pípat, aby oznámila, že se aktivoval přihlašovací režim.

3. Stisknout tlačítko ARM na dálkovém ovladači

→ Dojde k vyslání přenosového signálu. Jestliže panel uživatele nalezne, oznámí to zprávou „Nalezeno“.

4. Stisknout jako potvrzení.

5. Opakovat kroky 1 - 3 pro načtení všech 5 tlačítek (k přechodu na další uživatelské číslo použít navigační tlačítko).

U dálkového ovladače 2 použít uživatelská čísla 26 až 30 atd.

7 Telefonní spojení

Pro přenos události, musí být systém připojen na telefonní linku. Při programování telefonní linky postupujte dle návodu v krocích 8 až 9.

Jestliže není telefonní linka připojena, musí být volič (komunikátor) vypnutý:

1. Stisknout 175 1 → Na displeji se objeví: „Komun. A Volby 12----7-“.

2. Stisknout 1 → Na displeji se objeví: “-2----7-“.

3. Pro kontrolu: Stisknout současně

→ Displej přejde na režim změny textu a objeví se na něm „Povol volac č““Ne“.

4. Pro návrat stisknout a pokračovat krokem 10 „Testování instalace“.

8 Telefonní čísla

Telefonní čísla (max. 8), která se vytáčejí v případě, že došlo k určité události, mohou být až 16 číslic dlouhá. Standardní nastavení: Telefonní číslo 8 je zpětné volací číslo pultu centrální ochrany PCO (CMS).

1. Telefonní číslo 1: Stisknout

181 1 “telefonní číslo”

2. Zvolit typ hlášení pro toto číslo.

a) Běžné tel číslo: Stisknout

182 1 2

→ Při výskytu určité události se na toto číslo vyše poplachový signál.

b) Volání směřuje do pultu centrální ochrany PCO (CMS):

Tvar CID: Stisknout 182 1 1

Tvar SIA: Stisknout 182 1 10

Opakovat kroky 1 - 2 pro nastavení telefonních čísel 2 - 8 (k přechodu na další telefonní číslo použít navigační tlačítko).

K dispozici je 11 formátů hlášení, které je možné zvolit pro každé telefonní číslo zvolit. Typy hlášení jsou uvedeny v Příručce instalátora.

9 Identifikační kód

Při připojení k monitorovací stanici je možné programovat jednotlivé identifikační kódy:

Oblast A: Stisknout 62 1 “kód”

(kód se 4 číslicemi 0-F).

10 Testování instalace

Pro přezkoušení síly signálu přijímaného na panelu stiskněte 200 14

Kdykoli je zaznamenán signál, klávesnice pípe a zobrazí sílu přijímaného signálu v % za dobu 30 s.

K testování funkce všech detektorů a přenosového dosahu je třeba přejít do krokovacího testovacího režimu.

i V krokovacím testovacím režimu panel nevysílá žádné poplachové signály a pracovní dosah je kratší než v normálním provozním režimu – požadavek EN50131.

1. Zahájení krokovacího testu:

Stisknout 200 6

→ Klávesnice začne pípat, aby oznámila, že se aktivoval krokovací testovací režim.

2. Aktivovat instalované detektory magnetem.

→ Dojde k vyslání přenosového signálu (podrobnější informace je možné nalézt v Instalačních pokynech pro každý detektor). Panel vydá oznamovací signál pokaždé, když dojde k příjmu detektorového signálu z detektoru a zobrazí číslo detektoru na displeji.

3. Ukončení krokovacího testovacího režimu: Stisknout .









→ Tím se přejde zpět do normálního režimu.

4. Pro kontrolu všech přijatých signálů v deníku událostí: Stisknout .










5. Pro vymazání událostí v deníku událostí: Stisknout nebo vložit kód instalátora (viz Uživatelská příručka - část 3.15.3).

Nyní je programování ukončeno a systém je připraven k provozu. Nezapomeňte znovu zapojit vnitřní sirénu!

i Przygotowanie - informacje ogólne





- W czasie instalacji, przed podłączeniem baterii lub włączeniem zasilania sieciowego, wyłączyć wewnętrzną syrenę (mała wtyczka z kablem, tuż poniżej wyświetlacza, z lewej strony).
 - Jeżeli wewnętrzny brzęczyk wydaje sygnał akustyczny: nacisnąć , aby wyciszyć.
 - Aby opuścić tryb programowania w dowolnym momencie: nacisnąć i przytrzymać przycisk .
- Przywracanie ustawień fabrycznych:
- Resetowanie wszystkich kodów i numerów telefonów: nacisnąć 2009.
 - Resetowanie wszystkich indywidualnie zmienionych parametrów: nacisnąć 20010.

i Wybór języka

















1. Nacisnąć równocześnie  
→ Otwiera się "Tryb lok."
2. Przewinąć przyciskami  /  do pozycji "Język" i nacisnąć , aby wybrać.
3. Przewinąć przyciskami  /  do żądanego języka i nacisnąć , aby zapisać.
4. Aby zakończyć, nacisnąć i przytrzymać .

1 Rozpoczynanie programowania

Programowanie systemu (kroki 2 -10) możliwe jest tylko w trybie instalatora. Aby przejść do trybu instalatora, system należy rozbroić!

1. Wybrać  kod użytkownika "147258" 
→ Na wyświetlaczu pojawia się: "KLIENT:UŻYTKOWNIK".
2. Wybrać  kod instalatora "258369" 
→ Na wyświetlaczu pojawia się: "INSTALATOR:UŻYTKOWNICY".

2 Ustawienie zegara

1. Ustawienie czasu: nacisnąć 261 "HHMM" 
2. Ustawienie dnia tygodnia: nacisnąć 262 "DZIEŃ"  (niedziela = 1, poniedziałek = 2... etc.)
3. Ustawienie daty: nacisnąć 263 "DDMMYY" 
4. Wybranie automatycznej zmiany na czas letni (domyślnie Europa GMT+1): nacisnąć 2641

3 CZUJKI

Zarejestruj czujki bezprzewodowe (max. 16) przed ustawieniem ich parametrów w centrali. Ustawienia domyślne:

- strefy 1 i 2 z opóźnieniem na wejście.
- strefy 3 - 8 zaprogramowane dla normalnych (natychmiastowych) stref
- strefy 9 - 16 zaprogramowane dla stref pobytu.

Zalecamy używanie:

- strefy 1: kontaktron w drzwiach wejściowych.
- strefy 2: pierwsza czujka ruchu, monitorująca strefę wejściową (obszar, w którym zainstalowano klawiaturę lub centralę).

1. Rejestracja czujki w strefie 1: nacisnąć


1641

→ klawiatura generuje sygnał akustyczny, aby poinformować o włączeniu trybu rejestracji.





2. Nacisnąć przełącznik sabotażowy w czujce lub oddalić magnes od kontaktronu.

→ czujka wyśle sygnał radiowy. Odbiór sygnału przez centralę jest potwierdzany komunikatem "Znaleziono".

3. Nacisnąć , aby potwierdzić.

4. Powtórzyć czynności 1 - 3 dla stref 2 - 16 (użyj przycisku nawigacyjnego , aby przejść do następnej strefy).

Jeżeli zarejestrowanie czujki nie było możliwe, może to oznaczać, że czynność ta została już wcześniej wykonana lub sygnał transmisji nie został odebrany – w tym przypadku proces rejestracji należy powtórzyć.

Zarejestrowane w systemie czujki można zidentyfikować w trybie „Znajdź radio”: nacisnąć 166.

4 Czas opóźnienia wejściowego

Czas opóźnienia wejściowego jest ustawiony domyślnie na 20 sek. Aby zmienić czas wejścia do każdej ze stref (w zakresie 0-9999 sekund) należy:

1. Strefa 1: nacisnąć 1441 "sekundy" 
2. Strefa 2: nacisnąć 1442 "sekundy" 

5 Czas opóźnienia wyjściowego







Czas opóźnienia wyjściowego jest ustawiony domyślnie na 30 sek. Aby zmienić czas wyjścia z obszaru (partycji) (w zakresie 0 – 255 sekund) należy:

Obszar A (partycja A): nacisnąć

601 "sekundy" 

6 Zdalne sterowanie

Rejestracja zdalnego sterowania (pilota) w systemie (maks. 16) poprzez przypisywanie poszczególnych przycisków użytkownikom o numerach od 21 do 25. Ustawienia domyślne:

Użyt. 21:  UZBROJENIE	Użyt. 22:  ROZBROJENIE
Użyt. 23:  POZOSTANIE	Użyt. 24:   (równocześnie) NAPAD/SOS
Użyt. 25:  WOLNE	

1. Zdalne sterowanie przycisk 1: nacisnąć

18 **21**

→ klawiatura generuje sygnał akustyczny, aby poinformować o włączeniu trybu rejestracji.

2. Nacisnąć przycisk UZBROJENIE na zdalnym sterowaniu

→ wysłany zostanie sygnał radiowy. Odbiór sygnału przez centralę jest potwierdzany komunikatem "Znaleziono" z podaniem numeru użytkownika.

3. Nacisnąć , aby potwierdzić.

4. Powtórzyć czynności 1 - 3 dla wszystkich 5 przycisków (użyć przycisku nawigacyjnego , aby przejść do następnego numeru użytkownika).

Aby zaprogramować funkcje zdalnego sterowania 2 należy użyć numerów użytkownika 26 - 30 itd.

7 Połączenie telefoniczne

Aby system mógł transmitować zdarzenia, musi być podłączony do linii telefonicznej. Programowanie numerów telefonów opisano w krokach 8-9.

Jeśli linia telefoniczna nie jest podłączona do centrali, dialer należy programowo wyłączyć:

1. Nacisnąć **175** **1** → na wyświetlaczu pojawia się: "Dialer opcja A 12----7-".

2. Nacisnąć **1** → na wyświetlaczu pojawia się: "-2----7-".

3. Aby sprawdzić: nacisnąć równocześnie

→ wyświetlacz przechodzi do trybu wyświetlania nazw poszczególnych opcji i pojawia się komunikat "Włącz dialer - Nie".

4. Nacisnąć , aby powrócić i przejść do kroku 10 "Test instalacji".

8 Numery telefoniczne

Numery telefoniczne (maks. 8) wybierane w przypadku wystąpienia raportowanego zdarzenia mogą składać się z maks. 16 cyfr. Ustawienie domyślne: Numer telefoniczny 8 to numer oddzwania do stanowiska komputerowego służącego instalatorowi do zdalnego programowania systemu.

1. Numer telefoniczny 1:

Nacisnąć **181** **1** "numer tel."

2. Wybrać format raportowania dla tego numeru.

a) Numer związany z telefonem:

Nacisnąć **182** **1** **2**

→ w przypadku wystąpienia zdarzenia alarmowego pod ten numer telefonu zostanie wysłany odpowiedni raport.

b) Formaty transmisji do stacji monitorowania alarmów SMA:

format CID: nacisnąć **182** **1** **1**

format SIA: nacisnąć **182** **1** **10**

3. Powtórzyć czynności 1 - 2 dla numerów telefonicznych 2 - 8 (użyć przycisku nawigacyjnego , aby przejść do następnego numeru telefonicznego).

Istnieje 11 różnych formatów raportowania, które można wybrać dla każdego numeru telefonicznego. Formaty te wymienione są w podręczniku instalatora.

9 Kod identyfikacyjny (kod obiektu)

Jeśli centrala współpracuje ze stacją monitorowania alarmów, należy zaprogramować w niej indywidualny kod obiektu:

Obszar A (partycja A): nacisnąć

62 **1** "kod" (kod 4-cyfrowy 0-F).

10 Test instalacji

Aby przetestować siłę otrzymywanego sygnału z poziomu panelu:

nacisnąć **200** **14**

Gdy zostanie wykryty sygnał, klawiatura wydaje sygnał dźwiękowy i wyświetla siłę otrzymywanego sygnału w % przez 30 s.

Aby sprawdzić wszystkie czujki pod kątem działania i zasięgu transmisji, należy załączyć tryb testowy (tzw. test chodzenia).

i W trybie tym centrala nie wysyła alarmów, a zakres realizowanych przez nią funkcji jest mniejszy niż wymagany przez normę EN5013 w trybie normalnej pracy.

1. Uruchomić test: nacisnąć **200** **6**

→ klawiatura generuje sygnał akustyczny, aby poinformować o włączeniu testu chodzenia.

2. Każdą z zainstalowanych czujek uaktywnić przy użyciu magnesu.

→ wysłany zostanie sygnał transmisji (więcej szczegółów - patrz instrukcja instalacji czujki). Centrala potwierdzi odebrany sygnał z czujki i wyświetli jej numer na wyświetlaczu.

3. Aby zakończyć ten tryb pracy: nacisnąć .

→ nastąpi powrót do normalnego trybu pracy.



4. Aby sprawdzić wszystkie odebrane sygnały w rejestrze zdarzeń: naciśnij .

5. Aby wyczyścić zdarzenia w rejestrze: naciśnij lub wprowadź kod instalatora (patrz podręcznik użytkownika 3.15.3).







Programowanie zostało zakończone, a system jest gotowy do pracy.

Prosimy pamiętać o ponownym podłączeniu syreny wewnętrznej!










i Подготовка - общая информация

- Перед подсоединением батареи или включением основного источника питания отключить на время установки внутреннюю сирену (маленький штекер с кабелем, непосредственно слева на нижней стороне дисплея).
- Если внутренний зуммер начинает подавать звуковой сигнал: Нажать , чтобы остановить его.
- Для выхода из системы в любое время: Нажать и удерживать кнопку .

Возврат заводских настроек:





- Сбросить все выводы и номера: Нажать 200.
- Сбросить все самостоятельно измененные параметры: Нажать 200.

i Настройка языка
































1. Одновременно нажать 
→ открывается "Автономный режим".
2. Посредством кнопок  прокрутить до позиции "Язык" и нажать  для выбора.
3. Посредством кнопок  прокрутить до желаемого языка и нажать  для сохранения.
4. Чтобы выйти, нажать и удерживать кнопку .

1 Начало программирования

Программирование системы (шаги 2 - 10) возможно исключительно в режиме инсталлятора. Чтобы попасть в режим инсталлятора, систему необходимо перевести в дежурный режим!

1. Нажать код пользователя "147258"
→ на дисплее отображается: "CLIENT:USER"
(клиент:пользователь).
2. Нажать код инсталлятора "258369"
→ на дисплее отображается:
"INSTALLER:USERS"
(инсталлятор:пользователи).

2 Настройка часов

1. Установка времени: нажать 26
"ЧЧММ"
2. Установка дня недели: нажать 26
"ДЕНЬ" (воскресенье = 1, понедельник = 2...и т.д.)
3. Установка даты: нажать 26
"ДДММГГ"
4. Активировать автоматическое летнее время (по умолчанию: Европа GMT+1):
нажать 26

3 Детекторы





Настроить беспроводные детекторы (макс. 16) перед установкой на пульте. Установки по умолчанию:

- зоны 1 и 2 с задержкой по времени для пути входа.
- зоны 3 - 8 установлены для нормальных зон.
- зоны 9 -16 установлены для зон пребывания.

Мы рекомендуем использовать:

- зона 1: магнитный контакт от входной двери.
- зона 2: детектор первого движения для наблюдения за областью входа (пульт управления).

1. Для зоны 1: нажать 164
→ клавиатура начнет издавать звуковой сигнал, указывая на активацию режима обучения.
2. Нажмите на защитный контакт на детекторе или переместите магнит от дверного контакта
→ он пошлет сигнал передачи. Пульт подтвердит нахождение детектора сообщением "Найдено".
3. Для подтверждения нажать .
4. Повторите действия 1 - 3, чтобы закончить с зонами 2 - 16 (для переключения на следующую зону используйте кнопку навигации ).

Если не удастся настроить детектор, он или уже настроен на пульте, или сигнал передачи не был получен - повторить попытку. Уже настроенные детекторы можно проверить в режиме "Найти детектор": нажать 166.

4 Время задержки входа

Время задержки входа по умолчанию установлено на 20 сек. Чтобы изменить время (0-9999 секунд) для зоны:

1. зона 1: нажать 144
"секунд"
2. зона 2: нажать 144
"секунд"

5 Время задержки выхода

Время задержки выхода по умолчанию установлено на 30 сек. Чтобы изменить время (0-255 секунд) для области:

- область А: нажать 60
"секунд"

6 Пульт дистанционного управления

Настроить пульты дистанционного управления (макс. 16) до запуска системы с номерами пользователя 21 - 25.

Установка по умолчанию:

Пользователь 21: ARM	Пользователь 22: DISARM
Пользователь 23: STAY	Пользователь 24: * (одновременно) PANIC/SOS
Пользователь 25: * FREE	

1. Пульт дистанционного управления 1: нажать **18** **21**
 - клавиатура начнет издавать звуковой сигнал, указывая на активацию режима обучения.
2. Нажать кнопку СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ на пульте дистанционного управления
 - он пошлет сигнал передачи. Пульт подтвердит нахождение пользователя сообщением “Найдено”.
3. Для подтверждения нажать .
4. Повторите действия 1 - 3, чтобы закончить со всеми 5 кнопками (для переключения на следующий номер пользователя используйте кнопку навигации).

Для пульта управления 2 принять номера пользователя 26 - 30 и т.д.

7 Телефонное соединение

Для передачи событий системе требуется соединение с телефонной линией.

Соблюдать шаги 8 - 9 для программирования телефонных номеров.

Если нет связи с телефонной линией, наборное устройство следует выключить:

1. Нажать **175** **1** → на дисплее отображается: “Наборное устройство А опция 12----7-“.
2. Нажать **1** → на дисплее отображается: “-2----7-“.
3. Чтобы проверить: одновременно нажать
 - дисплей переходит в режим открытого текста, на нем отображается “Разблокировать номер наборного устройства”.
4. Нажать , чтобы вернуться и продолжить с шага 10 “Тестовая установка”.

8 Телефонные номера

Телефонные номера (макс. 8), которые набираются в случае, если событие может состоять более чем из 16 цифр. Установка по умолчанию: Телефонный номер 8 является обратным номером контрольной станции слежения (CMS).

1. Телефонный номер 1: нажать **181** **1** “тел. номер”
2. Выбрать для этого номера формат отчета.
 - a) Номер, присвоенный телефону: нажать **182** **1** **2**
 - по этому номеру передается сигнал тревоги, когда происходит событие.

b) Вызов идет на станцию CMS:

формат CID: нажать **182** **1** **1**

формат SIA: нажать **182** **1** **10**

3. Повторите действия 1 -2, чтобы закончить с телефонными номерами 2 -8 (для переключения на следующий телефонный номер используйте кнопку навигации).

Существует 11 разных форматов отчета, которые можно выбрать для каждого из телефонных номеров. Форматы перечислены в руководстве по инсталлятору.

9 Идентификационный код

Когда есть связь со станцией слежения, Вы можете запрограммировать индивидуальный идентификационный код:

область A: нажать **62** **1** “код”

(код из 4 цифр 0-F).

10 Тестовая установка

Для того чтобы проверить мощность сигнала, полученного платой, нажмите

200 **14**

При обнаружении сигнала консоль всегда выдает звуковое предупреждение и показывает его мощность в процентах в течение 30 секунд.



Для тестирования функционирования и дальности передачи всех детекторов, перейти в режим тестирования с обходом.

i В режиме тестирования с обходом пульт не передает сигналов тревоги, а рабочий диапазон меньше, чем в нормальном рабочем режиме - требование EN50131.








1. Запуск тестирования с обходом: нажать **200** **6**
 - клавиатура начнет издавать звуковой сигнал, указывая на активацию режима тестирования с обходом.
2. Активировать установленные детекторы посредством магнита
 - он передает сигнал передачи (подробнее см. инструкцию по установке на детекторе). Пульт подает предупреждающий сигнал каждый раз, когда получает сигнал детектора, и отображает номер детектора на дисплее.
3. Для завершения этого режима: нажать .
 - так Вы вернетесь в обратный режим.
4. Для проверки на выходе всех полученных сигналов в журнале регистрации событий: нажать .
5. Для удаления событий в журнале регистрации: нажать или ввести код инсталлятора (см. руководство пользователя 3.15.3).

Теперь программирование завершено, и система готова к работе. Не забудьте снова подключить внутреннюю сирену!










i Előkészítés – általános tájékoztatás

- Az elem csatlakoztatása vagy a fő tápellátás bekapcsolása előtt, a szerelés idejére húzza ki a belső sziréna csatlakozódugaszát (kis dugasz kábellel, közvetlenül a kijelző alján a baloldalon).
- Ha a belső berregő megszólal: Az elnémitáshoz nyomja meg a  gombot.
- A rendszerből való kilépéshez bármikor: Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot.

A gyári beállítás visszaállításához:





- Tegye alaphelyzetbe az összes tűt és számot: Nyomja meg a 2009 gombokat.
- Állítsa vissza alaphelyzetbe az összes egyénileg megváltoztatott paramétert: Nyomja meg a 20010 gombokat.

i A nyelv beállítása

















1. Egyidejűleg nyomja meg a  gombokat → Megnyílik a "Local Mode".
2. Gördítse le a képernyőt a  gombokkal a "Language" pozícióig, és nyomja meg a  gombot a kiválasztáshoz.
3. Gördítse le a képernyőt a  gombokkal a kívánt nyelvig, és nyomja meg a  gombot a mentéshez.
4. A kilépéshez nyomja le és tartsa lenyomva a  gombot.

1 A programozás indítása

A rendszer programozása (2. – 10. lépés) csak telepítő üzemmódban lehetséges. A telepítő üzemmódba kerüléshez a rendszert hatástalanítani kell!

1. Nyomja meg: felhasználó kód "147258"
→ A kijelzőn ez látszik: "CLIENT:USER".
2. Nyomja meg: telepítő kód "258369"
→ A kijelzőn ez látszik: "INSTALLER:USERS".

2 Az óra beállítása

1. Állítsa be az időt: Nyomja meg:
261ÓÓPP
2. Állítsa be a hét napját: Nyomja meg:
262DAY (vasárnap = 1, hétfő = 2...stb.)
3. Állítsa be a dátumot: Nyomja meg:
263NNHHÉÉ
4. Aktiválja automatikusan a nyári időszámítást (alapértelmezett beállítás Europa GMT+1):
Nyomja meg: 2641

3 Érzékelők

Ismerkedjen meg a vezeték nélküli érzékelőkkel (max.16), mielőtt felszereli azokat a panelre. Alapértelmezett beállítások:

- Az 1-es és 2-es zóna (belépési útvonal) késleltetéssel működnek.
- A 3. – 8. érzékelő a normál zónákhoz tartozik.
- A 9. – 16. érzékelő a tartózkodási zónákhoz van beállítva.

Javasolt alkalmazás:

- 1. zóna: mágneses érintkező a bejárati ajtótól
- 2 zóna: első mozgás érzékelő a belépési terület felügyeletéhez (vezérlőpanel).


1. Az 1. zónához: Nyomja meg:


1641





→ A billentyűzet sípolni kezd, és azt jelzi, hogy a programozási mód aktiválása megtörtént.

2. Nyomja meg az érzékelőn az áram érintkezőt, vagy távolítsa el a mágneset az ajtóérintkezőről

→ Az érzékelő átviteli jelet fog küldeni. A panel a "Found" üzenettel nyugtázza, amikor érzékelőt talált.

3. A megerősítéshez nyomja meg az  gombot.

4. Ismétlje meg az 1. – 3. műveletet a 2. – 16. zónához (a következő zónára kapcsoláshoz használja a  navigációs gombot).

Ha egy érzékelőt nem sikerült beprogramozni, akkor az már vagy be van programozva, vagy nem fogadta az átviteli jelet – próbálja meg újra. A már beprogramozott érzékelőket a "Find Detector" módban lehet ellenőrizni: Nyomja meg: 166.


4 Belépési késleltetési idő

Az alapértelmezett késleltetési idő 20 másodpercre van beállítva. Ennek az időnek a megváltoztatása (0-9999 másodperc) zónánként:

1. zóna: Nyomja meg:

1441másodperc

2. zóna: Nyomja meg:

1442másodperc

5 Kilépési késleltetési idő

Az alapértelmezett kilépési késleltetési idő 30 másodpercre van beállítva. Ennek az időnek a megváltoztatása (0- 255 másodperc) területenként:







A terület: Nyomja meg:

601másodperc





RU


6 Távírányító


Programozzon be egy távírányítót (max. 16-ot) a rendszerhez a 21 – 25 felhasználó számmal kezdődően. Alapértelmezett beállítás:


21-es felhasználó:  ARM	22-es felhasználó:  DISARM
23-es felhasználó:  STAY	24-es felhasználó:   * (ezzel egyidejűleg) PANIC/SOS
25-ös felhasználó:  FREE	

1. 1-es távírányító: Nyomja meg:

1821 → A billentyűzet sípolni kezd, és azt jelzi, hogy a beprogramozási mód aktiválása megtörtént.

2. Nyomja meg az ARM gombot  a távírányítón. → Az érzékelő átviteli jelet fog küldeni. A panel a "Found" üzenettel nyugtázza, amikor felhasználót talált.

3. A megerősítéshez nyomja meg az  gombot.


4. Ismétlje meg az 1. – 3. műveletet mind az 5 gombhoz (a következő felhasználó számra kapcsoláshoz használja a  navigációs gombot).



A 2-es távírányítóhoz vegye a 26 – 30-as felhasználó számokat, stb.

7 Telefonkapcsolat

Az események átviteléhez a rendszernek telefonvonalra kell csatlakoztatva lennie. Végezze el a 8.- 9. lépést a telefonszámok programozásához. Ha nincs telefonvonal csatlakoztatva, akkor a tárcsázót ki kell kapcsolni:

1. Nyomja meg: 1751 → A kijelző ezt mutatja: "Dialer A Option 12----7-".

2. Nyomja meg: 1  → A kijelző ezt mutatja: "-2----7-".

3. Az ellenőrzéshez: Egyidejűleg nyomja meg a   gombokat

→ A kijelző szöveges üzemmódra vált, és az "Enable Dialer No" szöveget mutatja.

4. A visszatéréshez nyomja meg az  gombot, és folytassa a 10. "Testing Installation" lépéssel.

8 Telefonszámok

Az esemény bekövetkezésekor tárcsázott telefonszámok (max. 8) max. 16 jegyűek lehetnek. Alapértelmezett beállítás: A 8-as telefonszám a Vezérlő Figyelő Állomás (CMS) hívószáma.

1. telefonszám: Nyomja meg:

1811 "tel.szám" 





2. Válasszon ehhez a számhoz egy jelentés formátumot.





a) Egy telefonhoz tartozó szám:

Nyomja meg: 18212


→ Esemény bekövetkezése esetén riasztási jel megy ki erre a számra.

b) A hívás egy CMS állomáshoz megy ki:

CID formátum: Nyomja meg: 18211

SIA formátum: Nyomja meg: 182110

Ismétlje meg az 1. – 2. műveletet a 2. – 8. telefonszámhoz (a következő telefonszámra

kapcsoláshoz használja a  navigációs gombot).

Minden egyes telefonszámhoz 11 különböző jelentés formátumot lehet kiválasztani. A formátumok felsorolását a Telepítési Kézikönyv tartalmazza.

9 Azonosítási kód

Ha a rendszer egy figyelőállomásra van csatlakoztatva, akkor egyedi azonosítási kódot lehet programozni:

A terület: Nyomja meg: 621 "kód" 
(4 jegyű kód 0-F).

10 A telepítés tesztelése

A vételi jel erősségének ellenőrzése a panelen:

Nyomja meg: 20014

Jel érzékelése esetén a billentyűzet sípol és megjeleníti a jel erősségének % értékét 30 másodpercre.

Az összes érzékelő működésének és az átviteli tartománynak a teszteléséhez váltson át sétálási teszt üzemmódra.

i Sétálási teszt üzemmódban a panel nem küld ki semmilyen riasztást, és a működési tartomány kisebb, mint a normál működési módban - EN50131 követelmény.


1. Indítsa a sétálási tesztet: Nyomja meg:

2006


→ A billentyűzet sípolni kezd, és azt jelzi, hogy a sétálási teszt üzemmód aktiválása megtörtént.

2. Aktiválja a telepített érzékelőket egy mágnessel


→ A mágnes átviteli jelet fog küldeni (a további részleteket lásd: Az érzékelő telepítési útmutatója). A panel értesítési jelet fog küldeni minden egyes alkalommal, amikor egy érzékelő jel fogadására került sor, és a kijelzőn megjeleníti az érzékelő számát.

3. A kilépéshez ebből az üzemmódból: nyomja meg az  gombot.

→ Ezzel visszajut a normál üzemmódba.



4. Az összes fogadott jel kipróbálása az eseménynaplóban: Nyomja meg az  gombot.

5. Az események törléséhez a naplóból:







Nyomja meg az  gombot, vagy adja meg a telepítő kódot (lásd Felhasználói kézikönyv 3.15.3).

A programozás most befejeződött, és a rendszer működésre kész. Ne felejtse el visszakapcsolni a belső szirénát!










i Príprava - Všeobecné informácie

- Skôr ako zapojíte batériu alebo zapojíte prístroj do elektrickej siete, odpojte počas inštalácie vnútornú sirénu (malá prípojka s káblom, priamo na ľavej dolnej strane displeja).
- Ak interný alarm začne pípať, stlačte tlačidlo  na jeho vypnutie.
- Ak chcete hocikedy zo systému vyjsť, stlačte a podržte tlačidlo .

Resetovanie na získanie pôvodného nastavenia:





- Resetovanie všetkých kolíkov a čísiel: Stlačte 200.
- Resetovanie všetkých jednotlivo menených parametrov: Stlačte 200.

i Nastavenie jazyka

















1. Stlačte naraz tlačidlá  
→ otvorí sa miestny režim "Local Mode".
2. Rolujte tlačidlami  /  na pozíciu „Jazyk“ ("Language") a stlačte  na výber.
3. Rolujte tlačidlami  / , pokým sa neobjaví zvolený jazyk a na jeho uloženie stlačte tlačidlo .
4. Ak chcete vyjsť, stlačte a podržte tlačidlo .

1 Začiatok programovania

Programovanie systému (kroky 2 -10) je možné len v režime inštalácie. Aby ste sa dostali do inštaláčného režimu, systém musí mať vypnuté ochranné zabezpečenie!

1. Stlačte  používateľský kód (user code) "147258" 
→ na displeji sa zobrazí "CLIENT:USER" (klient: používateľ).
2. Stlačte  inštaláčny kód (Installer code) "258369" 
→ na displeji sa zobrazí "INSTALLER:USERS" (inštalácia: používateľia).

2 Nastavenie hodín

1. Nastavenie času: stlačte 26 "HHMM" (2 políčka na hodiny, 2 na minúty) 
2. Nastavenie dňa v týždni: stlačte 26 "DAY" (deň)  (Nedeľa = 1, Pondelok = 2...atď.)
3. Nastavenie dátumu: stlačte 26 "DDMMYY" (2 políčka deň, 2 políčka mesiac, 2 políčka rok - posledné dvojčísle) 
4. Automatická aktivácia letného času (štandardný európsky svetový čas +1): stlačte 26

3 Detektory

Pred inštaláciou si všimnite na paneli bezdrôtové detektory (max.16).

Štandardné nastavenia:





- Zóny 1 a 2 s oneskorením na prístupovú cestu.
- Zóny 3 - 8 sú nastavené na normálne zóny.

- Zóny 9 - 16 sú nastavené na obývané zóny (Stay Zones).

Odporúčame použiť:

- Zóna 1: magnetický kontakt od vstupných dverí.


- Zóna 2: prvý detektor pohybu na kontrolu vstupného priestoru (ovládací panel).


1. Pre zónu 1: stlačte 164

→ klávesnica začne pípať, čím indikuje, že sa aktivoval režim identifikácie (learn mode).

2. Stlačením styčného kontaktu na detektore alebo odstránením magnetu z kontaktu dverí

→ sa vyšle prenosový signál. Ak sa detektor identifikoval, panel to potvrdí hlásením "Found" (nájdenny)

3. Na potvrdenie stlačte .

4. Opakujte kroky 1 - 3 a pokračujte pre zóny 2 - 16 (na prepínanie do ďalšej zóny používajte navigačné tlačidlo .

Ak sa detektor nedá identifikovať, buď ho už identifikoval panel, alebo nebol prijatý prenosový signál - skúste znovu.

Detektory, ktoré sú už identifikované, sa dajú skontrolovať v režime "Find Detector" (Nájdí detektor): stlačte 166.

4 Čas oneskorenia vstupu

Čas oneskorenia vstupu je nastavený štandardne na 20 sekúnd. Ak chcete zmeniť čas (0-9999 sekúnd) na zónu:

1. Zóna 1: stlačte 144 "seconds" (sekundy) 

2. Zóna 2: stlačte 144 "seconds" (sekundy) 

5 Čas oneskorenia výstupu

Čas oneskorenia výstupu je nastavený štandardne na 30 sekúnd. Ak chcete zmeniť čas (0 - 255 sekúnd) na oblasť:






Oblasť (Area) A: stlačte







60 "sekundy" (sekundy) 

6 Diaľkové ovládanie

Nastavte diaľkové ovládanie systému (max. 16) tak, že začnete s používateľskými číslami 21 - 25. Štandardné nastavenie:

User = používateľ;
 Arm = zapnúť bezpečnostný systém;
 Disarm = vypnúť bezpečnostný systém;
 Stay = obsadené/osoba vo vnútri;
 Free = voľné; Panic = panika, poplach)

User 21:  ARM	User 22:  DISARM
User 23:  STAY	User 24:  (simultánne)
User 25:  FREE	PANIC/SOS






1. Diaľkové ovládanie 1: stlačte **Prog18**  **21**  
 → klávesnica začne pípať a indikuje, že sa aktivoval režim identifikácie.
2. Stlačte tlačidlo ARM  na diaľkovom ovládači
 → odošle sa prenosový signál. Panel potvrdí, ak lokalizoval používateľa, hlásením "Found" (Nájdenny).
3. Na potvrdenie stlačte tlačidlo .
4. U všetkých 5 tlačidiel opakujte kroky 1 - 3 (použite tlačidlo navigácie  na prepínanie na číslo ďalšieho používateľa).

Na diaľkové ovládanie 2 použite čísla používateľov 26 - 30, atď.

7 Telefónne spojenie







Aby sa dali prenášať hlásenia, systém potrebuje byť prepojený s telefónnou linkou. Pri programovaní telefónnych čísiel postupujte podľa krokov 8 - 9.

Ak nie je zapojená žiadna telefónna linka, program voľby (číselník) na telefóne musí byť vypnutý:

1. Stlačte **Prog175**  **1**  → na displeji sa objaví: "Dialer A Option 12----7-" (Číselník A Voľba 12----7).
2. Stlačte **1**  → a na displeji sa zobrazí "-2----7-".
3. Na kontrolu stlačte súčasne tlačidlá **Ctrl** ,
 → displej sa zmení, zmizne textový režim a objaví sa hlásenie "Enable Dialer No" ("zapnutý číselník č.")
4. Stlačte tlačidlo  na krok späť a pokračujte krokom 10 "Testing Installation" (Preskúšanie inštalácie).

8 Telefónne čísla

Telefónne čísla (max. 8), ktoré sa vytočia v prípade nejakej udalosti, môžu byť dlhé až do 16 číslic. Štandardné nastavenie: Telefónne číslo 8 je číslo, ktorým sa dovoláte do riadiacej a monitorovacej stanice (Control Monitoring Station - CMS).


1. Telefónne číslo 1: Stlačte **Prog181**  **1**  "tel.number" (tel. číslo) 
2. Zvoľte si formát hlásenia na toto číslo.
- a) Číslo spojené s telefónom: stlačte **Prog182**  **1**  **2** 

→ Ak dôjde k nejakej udalosti, na toto číslo bude vyslaný poplachový signál.

b) Hovor je smerovaný do stanice CMS:

Formát CID: stlačte **Prog182**  **1**  **1** 




Formát SIA: stlačte **Prog182**  **1**  **10** 

3. Ak chcete nastaviť telefónne čísla 2 - 8, opakujte kroky 1 - 2 (na prepínanie na ďalšie telefónne číslo použite navigačné tlačidlo ).

U každého telefónneho čísla sa dá vybrať z 11 rôznych formátov hlásenia. Formáty sú uvedené v inštaláčnom manuáli.

9 Identifikačný kód

Ak ste pripojený na monitorovaciu stanicu, môžete programovať individuálny identifikačný kód:

Oblasť A: stlačte **Prog62**  **1**  "code" (kód) 
 (štvorčíselný kód 0-F).






10 Preskúšanie inštalácie

Ak chcete otestovať silu prijímaného signálu na paneli: stlačte **Prog200** **Prog14** **ProgProg**











Vždy keď je detekovaný signál, klávesnica zapípa a zobrazí silu prijímaného signálu v percentách na 30 sekúnd.

Ak chcete preskúšať všetky detektory z hľadiska ich funkčnosti a rozsahu prenosu, prepnite na režim skúšky za chodu (skúška funkčnosti jednotlivých detektorov) (walk test mode).










i V režime skúšky jednotlivých detektorov panel neodošle žiadny poplach a pracovný rozsah bude menší ako v bežnom operačnom režime - požiadavka normy EN50131.

1. Na spustenie skúšky funkčnosti jednotlivých detektorov stlačte **Prog200** **Prog6**  
 → klávesnica začne pípať, čím indikuje, že sa aktivoval režim skúšky funkčnosti detektorov.
 2. Aktivujte inštalované detektory pomocou magnetu
 → zariadenie vyšle prenosový signál (podrobnosti pozri v inštaláčnych pokynoch k detektoru). Panel vyšle notifikačný signál vždy, keď prijme signál z detektoru a na displeji zobrazí číslo detektoru.
 3. Ak chcete ukončiť tento režim, stlačte 
 → tým sa dostanete späť do normálneho režimu.
 4. Ak chcete skontrolovať všetky prijaté signály v registri udalostí, stlačte .
 5. Ak chcete vymazať udalosti v registri, stlačte  alebo prejdite do inštaláčného kódu (pozri Používateľský manuál, 3.15.3).
- Programovanie je teraz skončené a systém je pripravený fungovať.
 Nezabudnite znovu zapojiť vnútornú sirénu!

i Προετοιμασία - Γενικές πληροφορίες





- Πριν συνδέσετε την μπαταρία ή ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, αποσυνδέστε την εσωτερική σειρήνα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης (μικρό βύσμα με καλώδιο, απευθείας στην αριστερή κάτω πλευρά της οθόνης).
 - Αν ο εσωτερικός βομβητής αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μπιπ: Πατήστε το  για να τον σταματήσετε.
 - Για να βγείτε από το σύστημα οποιαδήποτε στιγμή: Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο .
- Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:
- Επαναφορά όλων των κωδικών pin και αριθμών: Πατήστε 200.
 - Επαναφορά όλων των ξεχωριστά αλλαγμένων παραμέτρων: Πατήστε 200.

i Ρύθμιση γλώσσας





















1. Πατήστε ταυτόχρονα 
→ θα ανοίξει η “Local Mode” (Τοπική λειτουργία).
2. Μετακινηθείτε με τα πλήκτρα  /  στη θέση “Language” (Γλώσσα) και πατήστε  για να επιλέξετε τη ρύθμιση.
3. Μετακινηθείτε με τα πλήκτρα  /  στη γλώσσα που προτιμάτε και πατήστε  για αποθήκευση.
4. Για έξοδο πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο .

1 Έναρξη προγραμματισμού

Ο προγραμματισμός του συστήματος (βήματα 2 -10) είναι εφικτός μόνο στη λειτουργία Εγκαταστάτης. Για να είναι δυνατή η μετάβαση στη λειτουργία Εγκαταστάτης, το σύστημα πρέπει να αφοπλιστεί!

1. Πατήστε user code (κωδικός χρήστη)“147258”
→ η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα: “CLIENT:USER” (ΠΕΛΑΤΗΣ: ΧΡΗΣΤΗΣ).
2. Πατήστε installer code (κωδικός εγκαταστάτη) “258369”
→ η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα: “INSTALLER:USERS” (ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ: ΧΡΗΣΤΕΣ).

2 Ρύθμιση ρολογιού








1. Ρυθμίστε την ώρα: πατήστε 261”HHMM” (ΩΩΛΛ)
2. Ρυθμίστε την ημέρα: πατήστε 262”DAY” (ΗΜΕΡΑ) (Κυριακή = 1, Δευτέρα = 2...κ.λ.π)
3. Ρυθμίστε την ημερομηνία: πατήστε 263”DDMMYY” (ΗΗΜΜΕΕ)
4. Ενεργοποιήστε την αυτόματη ρύθμιση της θερινής ώρας (προεπιλεγμένη Europe GMT+1): πατήστε 2641





3 Ανιχνευτές

Πραγματοποιήστε εκμάθηση των ασύρματων ανιχνευτών (16 το ανώτατο) στον πίνακα ελέγχου πριν από την εγκατάσταση. Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις:

- Οι Ζώνες 1 και 2 παρουσιάζουν καθυστέρηση για τη διαδρομή εισόδου.

- Οι Ζώνες 3 - 8 είναι ρυθμισμένες ως κανονικές Ζώνες.
- Οι Ζώνες 9 - 16 είναι ρυθμισμένες ως Ζώνες Stay. Σας συνιστούμε τη χρήση των παρακάτω:
- Ζώνη 1: μαγνητική επαφή από τη θύρα εισόδου.
- Ζώνη 2: πρώτος ανιχνευτής κίνησης για την παρακολούθηση του χώρου της εισόδου (πίνακας ελέγχου).

1. Για την Ζώνη 1: πατήστε 164
→ το πληκτρολόγιο θα αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μπιπ για να επισημάνει ότι ενεργοποιήθηκε η λειτουργία εκμάθησης.
2. Ενεργοποιήστε την επαφή παραβίασης στο ανιχνευτή ή την μαγνητική επαφή της πόρτας.
→ θα σταλεί ένα σήμα εκπομπής. Ο πίνακας ελέγχου θα επιβεβαιώσει εάν εντοπίστηκε κάποιος ανιχνευτής με το μήνυμα “Found” (Εντοπίστηκε).
3. Πατήστε  για επιβεβαίωση.
4. Επαναλάβετε τις ενέργειες 1 - 3 για να συνεχίσετε με τις Ζώνες 2 - 16 (χρησιμοποιήστε το κομβίο περιήγησης  για να μεταβείτε στην επόμενη περιοχή).

Αν δεν ήταν δυνατή η εκμάθηση κάποιου αισθητήρα, σημαίνει ότι έχει ήδη προηγηθεί η εκμάθησή του ή ότι δεν παρελήφθη το σήμα εκπομπής – προσπαθήστε ξανά. Οι ανιχνευτές για τους οποίους έγινε εκμάθηση μπορούν να ελεγχθούν στη λειτουργία “Find Detector” (Εντοπισμός): πατήστε 166.

4 Χρόνος καθυστέρησης εισόδου

Ο χρόνος καθυστέρησης εισόδου είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο στα 20 δευτερόλεπτα. Για να αλλάξετε το χρόνο (0-9999 δευτερόλεπτα) σε κάθε περιοχή ξεχωριστά:

1. Ζώνη 1: πατήστε 144”seconds” (δευτερόλεπτα)
2. Ζώνη 2: πατήστε 1442”seconds”

5 Χρόνος καθυστέρησης εξόδου

Ο χρόνος καθυστέρησης εξόδου είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο στα 30 δευτερόλεπτα. Για να αλλάξετε το χρόνο (0 - 255 δευτερόλεπτα) σε κάθε χώρο ξεχωριστά:

- Χώρος A: πατήστε 60”seconds”

6 Τηλεχειριστήριο

Πραγματοποιήστε εκμάθηση ενός τηλεχειριστηρίου (16 το ανώτατο) στο σύστημα ξεκινώντας με τον αριθμό χρήστη 21 - 25. Προεπιλεγμένη ρύθμιση:

User (Χρήστης) 21:	User (Χρήστης) 22: DIS-ARM
User (Χρήστης) 23:	User (Χρήστης) 24: * (ταυτόχρονα) PANIC/SOS
User (Χρήστης) 25: *	

1. Τηλεχειριστήριο 1: πατήστε **18** **21** → το πληκτρολόγιο θα αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μπιπ για να επισημάνει ότι ενεργοποιήθηκε η λειτουργία εκμάθησης.
2. Πατήστε το πλήκτρο ARM του τηλεχειριστηρίου → θα στείλει ένα σήμα εκπομπής. Ο πίνακας ελέγχου θα επιβεβαιώσει εάν εντοπίστηκε κάποιος χρήστης με το μήνυμα "Found" (Εντοπίστηκε).
3. Πατήστε για επιβεβαίωση.
4. Επαναλάβετε τις ενέργειες 1 - 3 για να συνεχίσετε και για τα 5 πλήκτρα (χρησιμοποιήστε το πλήκτρο περιήγησης για να μεταβείτε στον επόμενο αριθμό χρήστη).

Για το τηλεχειριστήριο 2 χρησιμοποιήστε τους αριθμούς χρήστη 26 - 30 κ.τ.λ.

7 Τηλεφωνική σύνδεση

Για είναι δυνατή η μετάδοση συμβάντων, το σύστημα πρέπει να συνδεθεί σε τηλεφωνική γραμμή. Ακολουθήστε τα βήματα 8 - 9 για να προγραμματίσετε τους αριθμούς τηλεφώνου. Αν δεν πραγματοποιηθεί σύνδεση σε τηλεφωνική γραμμή, πρέπει να απενεργοποιηθεί ο τηλεφωνικός επιλογέας:

1. Πατήστε **175** **1** → η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα: "Dialer A Option 12----7-".
2. Πατήστε **1** → η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα: "-2----7-".
3. Για έλεγχο: πατήστε ταυτόχρονα → η οθόνη μεταβαίνει στη λειτουργία απλού κειμένου και εμφανίζει το μήνυμα "Enable Dialer No" (Ενεργοποίηση τηλεφωνικού επιλογέα).
4. Πατήστε για επιστροφή και συνεχίστε με το βήμα 10 «Έλεγχος εγκατάστασης».

8 Αριθμοί τηλεφώνου

Οι αριθμοί τηλεφώνου (8 το ανώτατο) που καλούνται σε περίπτωση εκδήλωσης συμβάντος μπορούν να έχουν έως και 16 ψηφία. Προεπιλεγμένη ρύθμιση: Ο αριθμός τηλεφώνου 8 είναι ο αριθμός επανάκλησης του Κέντρου παρακολούθησης & ελέγχου (CMS).

1. Αριθμός τηλεφώνου 1: πατήστε **181** **1** "tel.number" (αρ. τηλεφώνου %5)
 2. Επιλέξτε μια μορφή αναφοράς για αυτό τον αριθμό.
- α) Αριθμός συσχετισμένος με τηλέφωνο:

182 **1** **2**

→ ένα προειδοποιητικό σήμα θα σταλεί σε αυτόν τον αριθμό σε περίπτωση εκδήλωσης κάποιου συμβάντος.

β) Η κλήση μεταδίδεται σε σταθμό CMS:

μορφή CID: πατήστε **182** **1** **1**

μορφή SIA: πατήστε **182** **1** **10**

3. Επαναλάβετε τις ενέργειες 1 - 2 για να συνεχίσετε με τους αριθμούς τηλεφώνου 2 - 8

(χρησιμοποιήστε το πλήκτρο περιήγησης για να μεταβείτε στον επόμενο αριθμό τηλεφώνου).

Υπάρχουν 11 διαφορετικές μορφές αναφοράς που μπορείτε να επιλέξετε για κάθε αριθμό τηλεφώνου. Οι μορφές παρατίθενται στο Εγχειρίδιο Εγκαταστάτη.

9 Κωδικός αναγνώρισης ταυτότητας

Όταν συνδεθείτε σε ένα σταθμό παρακολούθησης, μπορείτε να προγραμματίσετε ένα ξεχωριστό κωδικό αναγνώρισης ταυτότητας:

Χώρος A: πατήστε **62** **1** "code" (εισαγωγή κωδικού) (4 ψηφίος κωδικός 0-F).

10 Έλεγχος εγκατάστασης

Για να ελέγξετε την ισχύ του σήματος που λαμβάνεται στον πίνακα: πατήστε **200** **14**

Οποιαδήποτε στιγμή ανιχνευθεί σήμα, το πληκτρολόγιο παράγει ένα "μπιπ" και εμφανίζει στην οθόνη την ισχύ του ληφθέντος σήματος ως ποσοστό % επί 30 δευτερόλεπτα.

Για να ελέγξετε τη λειτουργία και την εμβέλεια εκπομπής όλων των ανιχνευτών, μεταβείτε στη λειτουργία δοκιμής βάδισης.

i Στη λειτουργία δοκιμής βάδισης ο πίνακας ελέγχου δεν στέλνει προειδοποιητικά σήματα και η εμβέλεια λειτουργίας είναι μικρότερη από αυτήν της κανονικής λειτουργίας, σύμφωνα με την απαίτηση του EN50131.

1. Εκκινήστε τη δοκιμή βάδισης: **200** **6** → το πληκτρολόγιο θα αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μπιπ για να επισημάνει ότι ενεργοποιήθηκε η λειτουργία δοκιμής βάδισης.
 2. Ενεργοποιήστε τους εγκατεστημένους ανιχνευτές με ένα μαγνήτη → θα στείλει ένα σήμα εκπομπής (για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στις Οδηγίες Εγκατάστασης του ανιχνευτή). Ο πίνακας ελέγχου εκπέμπει ένα σήμα ειδοποίησης κάθε φορά που λαμβάνεται το σήμα ενός ανιχνευτή και εμφανίζει τον αριθμό του ανιχνευτή στην οθόνη.
 3. Για τερματισμό αυτής της λειτουργίας: πατήστε → κατ' αυτόν τον τρόπο εκτελείται επιστροφή στην κανονική λειτουργία.
 4. Για να ελέγξετε όλα τα ληφθέντα σήματα στο ημερολόγιο συμβάντων: πατήστε .
 5. Για να διαγράψετε συμβάντα από το ημερολόγιο: πατήστε ή εισαγάγετε τον κωδικό εγκαταστάτη (ανατρέξτε στην παράγραφο 3.15.3 του Εγχειριδίου Χρήστη).
- Ο προγραμματισμός έχει πλέον ολοκληρωθεί και το σύστημα είναι έτοιμο να λειτουργήσει. Μην ξεχάσετε να επανασυνδέσετε την εσωτερική σειρήνα!

i Voorbereiding - algemene informatie

- Voordat u de batterij aansluit of de netvoeding inschakelt, dient u de interne sirene gedurende de installatieperiode uit te trekken (kleine stekker met kabel, direct onderaan links van het display).
- Als de interne zoemer begint te biepen: druk op om hem uit te schakelen.
- Op om het even welk moment het systeem verlaten: houd de knop ingedrukt.

Fabrieksinstellingen terugzetten:

- Alle PIN-codes en nummers resetten: druk op 2009.
- Alle individueel gewijzigde parameters resetten: druk op 20010.

i Taalinstelling

1. Druk tegelijkertijd op → de "Lok. Mode" verschijnt.
2. Blader met de knoppen / naar de optie "Taal" en druk op om deze optie te kiezen.
3. Blader met de knoppen / naar de taal van uw voorkeur en druk op om ze op te slaan.
4. Houd de knop ingedrukt om het menu te verlaten.

1 Beginnen met programmeren

Programmeren van het systeem (stap 2 -10) is alleen mogelijk in de installatiemodus (Install. Mode). Om in de installatiemodus te komen, moet u het systeem deactiveren!

1. Druk op gebruikerscode "147258" → het display toont: "KLANT:GEBRUIKER".
2. Druk op installateurscode "258369" → het display toont: "INSTAL.:GEBRUIKERS".

2 Klokinstelling

1. Tijd instellen: druk op 261 "HHMM".
2. Dag instellen: druk op 262 "DAG" (zondag = 1, maandag = 2, enz.)
3. Datum instellen: druk op 263 "DDMMYY".
4. Automatisch zomer-/wintertijd activeren (standaard Europa GMT+1): druk op 2641.

3 Detectoren

Lees de draadloze detectoren (max.16), vóór de installatie, bij de centrale in. Standaardinstellingen:

- zones 1 en 2 worden vertraagd voor toegangsrouten
- zones 3 - 8 worden ingesteld voor normale zones
- zones 9 - 16 worden ingesteld voor aanwezigheidszones.

Wij raden aan het volgende te gebruiken:

- zone 1: magneetcontact van de toegangsdeur
- zone 2: eerste bewegingsdetector voor de bewaking van de toegangspartitie (bedieningscentrale).

1. Voor zone 1: druk op 1641 → het toetsenblok begint te biepen om aan te geven dat de inleesmodus is geactiveerd
2. Druk op het sabotagecontact van de detector of verwijder de magneet van het deurcontact → Er wordt nu een transmissiesignaal verzonden. Als een detector wordt gevonden, geeft de centrale de melding "Gevonden".
3. Druk op voor bevestiging.
4. Herhaal handeling 1-3 voor zone 2-16 (gebruik de navigatieknop om naar de volgende zone te gaan).

Als een detector niet kon worden ingelezen, is deze al ingelezen bij de centrale of werd het transmissiesignaal niet ontvangen - probeer het nog eens. Reeds ingelezen detectoren kunnen worden gecontroleerd in de modus "Zoek detector": druk op 16644.

4 Toegangsvertragingstijd

De toegangsvertragingstijd is standaard ingesteld op 20 seconden. Om deze tijd (0-9999 seconden) per zone te wijzigen:

1. Zone 1: druk op 1441 "sec.".
2. Zone 2: druk op 1442 "sec.".

5 Uitgangsvertragingstijd

De uitgangsvertragingstijd is standaard ingesteld op 30 seconden. Om deze tijd (0-255 seconden) per partitie te wijzigen:

Partitie A: druk op 601 "sec.".

6 Afstandsbediening

Een afstandsbediening (max. 16) bij het systeem inlezen te beginnen met gebruikersnummer 21-25.

Standaardinstelling:

Gebruiker 21: ARM	Gebruiker 22: DISARM
Gebruiker 23: STAY	Gebruiker 24: (tegelijk)
Gebruiker 25: FREE	PANIC/SOS

1. Afstandsbediening 1: druk op

18 **21**

→ het toetsenblok begint te biep om aan te geven dat de inleesmodus is geactiveerd

2. Druk op de knop ARM van de afstandsbediening

→ Er wordt nu een transmissiesignaal verzonden. Als een gebruiker wordt gevonden, geeft de centrale de melding "Gevonden".

3. Druk op voor bevestiging.

4. Herhaal handeling 1-3 voor alle 5 knoppen (gebruik de navigatieknop om naar het volgende gebruikersnummer te gaan).

Gebruik voor afstandsbediening 2 gebruikersnummer 26-30 enz.

7 Telefoonverbinding

Om events door te geven, moet het systeem verbonden zijn met een telefoonlijn. Volg stap 8-9 om de telefoonnummers te programmeren.

Als er geen telefoonlijn is aangesloten, moet de kiezer worden uitgeschakeld:

1. Druk op **175** **1** → het display toont: "Kiezer A Optie 12----7-".
2. Druk op **1** → het display toont: "-2----7-".
3. Ter controle: druk tegelijkertijd op → het display wijzigt naar gewone tekstmodus en toont "Activeer kiezer nr".
4. Druk op om terug te gaan en ga door met stap 10 "Installatie testen".

8 Telefoonnummers

De telefoonnummers (max. 8) die worden gekozen bij een event, mogen maximaal 16 cijfers lang zijn. Standaardinstelling: telefoonnummer 8 is het terugbelnummer (callback-nummer) van het Control Monitoring Station (CMS).

1. Telefoonnummer 1:

druk op **181** **1** "tel.nummer"

2. Kies een doormeldingsformaat voor dit nummer.

a) Nummer m.b.t. een telefoon: druk op **182** **1** **2**

→ als zich een event voordoet, wordt een alarmsignaal naar dit nummer verzonden

b) Doormelding gaat naar een CMS station:

CID-formaat: druk op **182** **1** **1**

SIA-formaat: druk op **182** **1** **10**

3. Herhaal handeling 1-2 voor telefoonnummer 2-8 (gebruik de navigatieknop om naar het volgende telefoonnummer te gaan).

Er kan gekozen voor elk telefoonnummer worden uit 11 doormeldingsformaten. De formaten staan vermeld in de installatiehandleiding.

9 Identificatiecode

Bij verbinding met een monitoring station kunt u een individuele identificatiecode programmeren:

Partitie A: druk op **62** **1** "code" (4-cijferige code 0-F).

10 Installatie testen

U test de sterkte van het ontvangen signaal door op het paneel te drukken op

200 **14**

Wanneer een signaal wordt ontvangen, genereert het toetsenbord een geluidssignaal en wordt de signaalsterkte gedurende 30 seconden in procenten weergegeven.

Om de werking en het transmissiebereik van alle detectoren te testen, gaat u naar de looptestmodus.

i In de looptestmodus verstuurt de centrale geen alarmen en is het werkbereik kleiner dan in de normale werkmodus - conform EN50131.

1. Start de looptest: druk op

200 **6**

→ het toetsenblok begint te biep om aan te geven dat de looptestmodus is geactiveerd

2. Activeer de geïnstalleerde detectoren met een magneet

→ Er wordt nu een transmissiesignaal verzonden (raadpleeg voor meer informatie de installatiehandleiding van de detector). De centrale geeft telkens wanneer een detectorsignaal wordt ontvangen een berichtsignaal en toont het detectornummer op het display.

3. Deze modus verlaten: druk op .

→ u keert terug naar de normale modus

4. Ter controle van alle ontvangen signalen in het logboek: druk op .

5. Om events uit het logboek te verwijderen: druk op of voer de installateurscode in (zie gebruikshandleiding 3.15.3).

Het programmeren is nu voltooid en het systeem is klaar voor gebruik.

Vergeet niet de interne sirene weer aan te sluiten.

Herausgegeben von
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

© 2008 Copyright by
Siemens Building Technologies
Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.

Dokument Nr. **A6V10087917**
Ausgabe 01.2008